



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6531-е заседание

Вторник, 10 мая 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Аро (Франция)

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Габон	г-н Мессоне
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Манджив Сингх Пури
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-н Амьейофори
Португалия	г-н Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Армении, Австралии, Австрии, Азербайджана, Бангладеш, Ботсваны, Канады, Чили, Хорватии, Кубы, Италии, Японии, Кении, Лихтенштейна, Мексики, Марокко, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Пакистана, Перу, Катара, Республики Корея, Словении, Шри-Ланки, Швейцарии, Сирийской Арабской Республики, Турции, Украины, Объединенных Арабских Эмиратов, Уругвая и Боливарианской Республики Венесуэла.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-жу Валери Амос, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Алена Леруа и г-на Ивана Шимановича, помощника Генерального секретаря, офис Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Нью-Йорке.

Также на основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании исполняющего обязанности руководителя делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Педро Серрано.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-же Валери Амос.

Г-жа Амос (*говорит по-английски*): Сегодня в своем выступлении я остановлюсь на насущной необходимости обеспечения более эффективной защиты гражданского населения в ходе боевых действий.

В результате преднамеренных действий против гражданских лиц или других случаев вопиющего пренебрежения к их благосостоянию и условиям

жизни в нарушение норм международного гуманитарного права во время военных действий каждую неделю сотни людей гибнут и получают ранения, увечья и травмы. Происходящие в настоящее время в Ливии и Кот-д'Ивуаре события являются последними примерами, подтверждающими это, однако и другие ситуации также требуют нашего внимания. Такое изначальное несоблюдение норм права практически всегда является предвестником дальнейшего насилия, страданий и травмирования психики гражданских лиц, включая массовые трансграничные перемещения людей и перемещения людей внутри страны.

В течение шести месяцев, прошедших после моего последнего брифинга (см. S/PV.6427), мы являлись свидетелями беспрецедентной серии кризисов на Ближнем Востоке и в различных районах Северной Африки и в странах Африки к югу от Сахары. Я обеспокоена уровнем насилия в отношении гражданских лиц в Бахрейне, Йемене и, совсем недавно, в Сирии и гибелью там людей, а также другими нарушениями прав человека. В Сирии вызывают тревогу развертывание танков и сообщения об обстрелах жилых районов.

Особую озабоченность, однако, вызывают ухудшение ситуации в Ливии и Кот-д'Ивуаре и перерастание ее в вооруженный конфликт. Звучат серьезные обвинения в нарушении норм, регулирующих ведение военных действий в этих двух странах. Как я уже вчера докладывала Совету в ходе своего брифинга о ситуации в Ливии (см. S/PV.6530), гражданские лица продолжают гибнуть и получать ранения в результате боевых действий между правительством и оппозиционными силами, особенно в Мисурате и в горном районе Западный Нафус. В результате неизбирательных ракетных и минометных обстрелов густонаселенных районов Мисураты, а также использования снайперов продолжают гибнуть мирные жители. Источником обеспокоенности являются также сообщения об имеющихся жертвах среди гражданского населения в результате воздушных ударов, наносимых коалиционными силами.

Боевые действия в Мисурате ограничивают доступ населения к продовольствию, воде и другим предметам первой необходимости. В медицинских учреждениях не хватает медикаментов и квалифицированного персонала. Этот факт вызывает особую тревогу, учитывая непрекращающиеся жесто-

ченные бои в городе, а также сообщения о нападениях на машины скорой помощи, доставляющие раненых в эти учреждения. Обстрел и минирование порта в Мисурате также препятствуют усилиям по доставке столь необходимой помощи и эвакуации тех, кто желает уехать, включая больных и раненых. Я буду продолжать обращаться ко всем сторонам с призывом договориться о временном прекращении боевых действий в Мисурате по гуманитарным соображениям для того, чтобы дать возможность всем желающим покинуть город, а гуманитарному персоналу провести всестороннюю оценку ситуации и увеличить объем поставок помощи.

В ноябре в Кот-д'Ивуаре после проведения выборов кризис перерос в конфликт, который был отмечен ростом масштабов насилия, от которого серьезно пострадало гражданское население. Все случаи прямых нападений на гражданских лиц, неизбирательных обстрелов, сексуального насилия и нападений на сотрудников гуманитарных организаций и миротворцев были зафиксированы и должны быть незамедлительно расследованы. По имеющимся оценкам, в западной части Кот-д'Ивуара по-прежнему насчитывается 150 000 внутренне перемещенных лиц, и в ряде стран Западной Африки находятся еще 177 500 ивуарийцев, которые зарегистрированы в качестве беженцев, в том числе около 160 000 человек в Либерии, хотя эти цифры меняются, поскольку люди перемещаются туда и обратно через границы.

В разгар насилия сотрудники гуманитарных организаций сталкивались с огромными трудностями в плане доступа к нуждающимся лицам в результате боевых действий, а также контрольно-пропускных пунктов и заграждений, установленных в Абиджане сторонами в конфликте. Эти контрольно-пропускные пункты и заграждения зачастую становились местом притеснений и оскорблений гуманитарных сотрудников и противодействия их работе. Ситуация еще более усугубилась из-за нападений на миротворцев Организации Объединенных Наций и краж принадлежащего гуманитарному персоналу транспортных средств, оборудования и предметов снабжения. Гуманитарные организации были вынуждены либо ограничивать свое передвижение, либо вообще приостанавливать свою деятельность. Хотя насилие идет на убыль, гуманитарная ситуация остается неустойчивой и наш доступ к нуждающемуся населению в Абиджане и в других

районах по-прежнему затруднен в результате очагов нестабильности в связи с актами насилия, совершаемыми членами вооруженных формирований.

Из Ливии в последнее время поступают сообщения об использовании правительственными силами в Мисурате кассетных боеприпасов и установок «Град», помимо более широкого применения правительством, а также оппозиционными силами и союзниками взрывных устройств в густонаселенных районах. По поступившим сообщениям, только во время одного инцидента, имевшего место 14 апреля, в результате ракетных обстрелов установками «Град» были убиты более десяти гражданских лиц и получили ранения еще большее число людей, стоявших в очереди, чтобы купить хлеб. В Кот-д'Ивуаре по крайней мере 25 мирных жителей были убиты и еще большее количество лиц получили ранения во время отдельного инцидента, который произошел 17 марта и в ходе которого был обстрелян рынок в районе Абобо в городе Абиджан.

Применение взрывных устройств влечет за собой незамедлительные и неизбирательные последствия, убивая и калеча тех, кто оказывается в радиусе взрыва, в том числе мирных жителей, нанося повреждения зданиям и инфраструктуре, что создает препятствия на пути долгосрочного восстановления и развития. Я хотела бы вновь повторить свой призыв к сторонам в конфликте воздерживаться от применения такого оружия в густонаселенных районах.

Хотя в последнее время Ливии и Кот-д'Ивуару уделяется в прессе первостепенное внимание, в ходе других конфликтов продолжают гибнуть и получать ранения гражданские лица, поскольку стороны не выполняют свои обязанности в условиях боевых действий.

В Сомали гражданские лица по-прежнему больше всех страдают от боевых действий между боевиками и силами Переходного федерального правительства и Африканского союза. По имеющимся данным, в 2010 году более 7000 гражданских лиц получили огнестрельные ранения в Могадишо — это самое большое число жертв среди гражданского населения за десять лет. Дети составляют 20 процентов этого числа.

В восточной части Демократической Республики Конго конфликт продолжается, при этом имеют место прямые нападения на гражданских лиц,

совершаемые иностранными и конголезскими вооруженными группами. Некоторые элементы национальных сил безопасности причастны к этим нарушениям. Сексуальное насилие, включая изнасилование, остается определяющей характеристикой этого конфликта. В конце 2010 года около 1,7 миллиона человек продолжали оставаться внутренне перемещенными лицами, причем 1,3 миллиона из них в провинциях Киву. На северо-востоке страны «Армия сопротивления Бога» (ЛРА) по-прежнему представляет серьезную угрозу для гражданского населения, а также для соседней Центральноафриканской Республики и южной части Судана. В течение первого квартала этого года 107 нападений ЛРА, которые обычно включают убийства, изнасилования, избиения и похищения гражданских лиц, были зарегистрированы во всех трех странах.

В южной части Судана после периода относительной стабильности во время проведения референдума в январе этого года сейчас ситуация в области безопасности резко ухудшилась. По сообщениям, в результате межобщинных конфликтов и столкновений между Народно-освободительной армией Судана (НОАС) и проявляющими все большую активность вооруженными группами были убиты более 1100 человек, причем большинство из них составляли гражданские лица, и перемещены свыше 116 000 человек. По поступившим данным, военнослужащие НОАС совершали нападения на мирных жителей и вели по ним беспорядочную стрельбу, а также сжигали и грабили их дома. По имеющимся оценкам, в Дарфуре в течение первых трех месяцев этого года боевые действия между правительственными силами и силами повстанцев по-прежнему оставались главным источником нестабильности и перемещения дополнительно 70 000 человек.

В Колумбии гражданские лица продолжают страдать в результате вооруженного конфликта и действий, совершаемых в основном партизанскими группами и новыми вооруженными группами, которые появились после демобилизации. Эти группы продолжают использовать противопехотные мины и самодельные взрывные устройства, в результате чего более 150 гражданских лиц были убиты или получили ранения в 2010 году. В результате нападений на воинские части, расположенные в домах и школах и вблизи них, были убиты и получили ране-

ния мирные жители. По оценкам правительства, более 111 000 человек были насильственно перемещены в прошлом году из-за конфликта, в результате чего общее число внутренне перемещенных лиц выросло до 3,6 миллиона человек.

В марте и апреле этого года произошла эскалация насилия в Газе и на юге Израиля, в результате чего один израильский ребенок погиб и трое израильтян получили ранения. 15 палестинских гражданских лиц, в том числе шестеро детей, были убиты и 104 ранены, 37 из них — дети.

В Афганистане в 2010 году свыше 7000 гражданских лиц были убиты или ранены; по сравнению с 2009 годом этот показатель увеличился на 19 процентов. Как сообщается, ответственность за гибель и ранения свыше 5000 из этих людей несут антиправительственные элементы. В ходе военных операций проправительственных сил пострадали около 800 гражданских лиц. В результате использования самодельных взрывных устройств и актов, совершаемых террористами-смертниками в районах проживания гражданского населения, продолжают гибнуть и получать ранения большое число мирных жителей. Заявление Талибана от 1 мая о начале весеннего наступления вызывает серьезное беспокойство.

В последнем докладе созданная Генеральным секретарем Группа экспертов по установлению ответственности в Шри-Ланке говорит о том, что число гражданских лиц, погибших на последних этапах конфликта, вероятно, составит 40 000 человек и что имеются убедительные заявления о нарушениях норм гуманитарного права и прав человека обеими сторонами в конфликте. Некоторые из этих нарушений, возможно, представляют собой военные преступления и преступления против человечности. В соответствии с нормами международного права необходимо расследовать подобные обвинения соответствующим образом.

Когда речь заходит о защите гражданского населения в условиях ведения военных действий, картина представляется мрачной. В отсутствие решительных усилий со стороны участников конфликта соблюдать закон она такой и останется. Существуют четкие и обязательные правила ведения военных действий. Что отсутствует, так это желание сторон в конфликте соблюдать эти правила и обеспечивать

их соблюдение, в частности, посредством энергичного привлечения к ответственности.

Повышение ответственности за соблюдение норм международного права, особенно в условиях ведения военных действий, является первой из пяти основных задач, сформулированных в двух последних докладах Генерального секретаря о защите гражданских лиц (S/2010/579 и S/2009/277). Как ясно следует из этих докладов, помимо главной ответственности, которая лежит на самих сторонах в конфликте, у Генерального секретаря также есть обязанность по содействию соблюдению права, во-первых, применяя все доступные способы для того, чтобы осудить нарушения и напомнить сторонам об их обязанностях и потребовать их выполнения; во-вторых, применяя адресные санкции в отношении руководства сторон, регулярно нарушающих свои обязательства уважать права мирного населения; и, в-третьих, принимая меры по повышению ответственности, в том числе путем учреждения комиссий по изучению обстоятельств и установлению фактов в ситуациях, когда имеются основания подозревать серьезные нарушения, для определения виновных и предания их суду на национальном уровне или для передачи ситуации на рассмотрение Международного уголовного суда.

Реагирование Совета на кризисные ситуации в Ливии и Кот-д'Ивуаре вызвало вопросы, на которые необходимо дать ответ. Во-первых, в плане обеспечения последовательности подхода резолюция 1970 (2011) по Ливии с точностью следовала курсом, намеченным Генеральным секретарем в докладах, о которых я только что говорила. Совет осудил нарушения, потребовал соблюдения норм права, ввел эмбарго на поставки вооружений и адресные санкции и передал ситуацию на рассмотрение Международного уголовного суда. Есть основания полагать, что последняя акция, в частности, побудила некоторых руководителей Ливии задуматься о своем участии в насилии и впоследствии выйти из правительства. Не вполне понятно, привело ли введение аналогичных мер в отношении Кот-д'Ивуара, причем на более ранней стадии кризиса, к аналогичным действиям влиятельных лиц и предотвращению дальнейшего ухудшения ситуации.

Принятие резолюции 1973 (2011) по Ливии и санкционирование применения силы, а в дальнейшем и само ее применение, равно как и других мер для защиты гражданского населения, предотвратило

гибель и увечья многих гражданских лиц. В то же время оно вызвало опасения в связи с возможностью подрыва всей программы защиты гражданского населения и ее роли в обеспечении основы для действий в условиях кризисов в будущем. Помимо скрупулезного соблюдения норм международного гуманитарного права, осуществление решения Совета должно быть ограничено исключительно обеспечением и укреплением защиты гражданского населения.

События последних нескольких месяцев стали наглядным напоминанием о фундаментальном и неизменном значении программы Совета по защите гражданского населения. Кроме того, они высветили необходимость обеспечить претворение содержащихся в ней обязательств, выраженных в пяти тематических резолюциях о защите гражданского населения и в памятной записке (см. S/PRST/2010/25), в согласованные действия Совета в ответ на нарушения норм права, подобные тем, которые мы наблюдаем в Кот-д'Ивуаре и Ливии, Афганистане, Демократической Республике Конго и Сомали.

Требование соблюдения закона и обеспечение выполнения этого требования посредством адресных санкций — критически важные действия, которые Совет может предпринимать в интересах укрепления уважения права. Кроме того, Совет призван также играть ключевую роль в обеспечении подлинной ответственности за серьезные нарушения, отсутствие которой скорее поощряет, нежели сдерживает нарушителей. В своем подходе Совет должен быть единым и последовательным, рассматривая все ситуации, требующие внимания и действий.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-жу Амос за ее брифинг.

Слово предоставляется г-ну Алену Леруа.

Г-н Леруа (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Совет Безопасности за эту возможность проинформировать его о последних усилиях Департамента операций по поддержанию мира в целях улучшения защиты гражданского населения в рамках семи операций по поддержанию мира, имеющих соответствующие мандаты, которым ежедневно приходится реагировать на постоянно возникающие вызовы. Со времени последнего обсуждения этого вопроса в Совете 22 ноября 2010 года

(см. S/PV.6427) произошел ряд значительных событий.

Разумеется, мы всегда поддерживали регулярный диалог с государствами-членами по этому вопросу и в частности, со Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира, так называемым Комитетом тридцати четырех. В этом году Комитет провел несколько полезных и глубоких прений по этому вопросу. Мы разработали стратегические рамки по защите гражданского населения, предусматривающие проведение политического процесса для защиты населения, защиту от физического насилия и создание условий на средне- и долгосрочную перспективу, в которых права и безопасность гражданских лиц были бы надежно защищены. Комитет тридцати четырех подвел итоги достигнутого, в частности, в плане подготовки персонала, поддержки миссий в разработке стратегий по защите гражданского населения и определения ресурсов и потенциалов, необходимых для выполнения по защите гражданского населения. Нам настоятельно рекомендовали продолжать работу с миссиями в целях более эффективного исполнения наших мандатов, в частности, улучшая координацию как в Центральных учреждениях, так и на местах, и оценивая полезность таких средств, как контрольные показатели, для отслеживания прогресса, достигнутого в области защиты гражданского населения.

В отношении непосредственного обеспечения физической защиты миротворческими операциями, представляется важным отметить обеспокоенность в связи с отношениями между миссиями и принимающими правительствами в отношении защиты гражданского населения, выраженную некоторыми государствами-членами в ходе обсуждений в Комитете. Эта обеспокоенность связана с тем, что защита гражданского населения является в первую очередь обязанностью правительств, а также с тем фактом, что миротворческие операции находятся на местах для того, чтобы помогать властям принимающей страны в этом вопросе. Департамент операций по поддержанию мира постоянно повторяет, что мандаты Совета Безопасности по защите гражданского населения не подменяют выполнения суверенных обязанностей. Защита гражданского населения является и будет являться и впредь, прежде всего, обязанностью правительства принимающей страны. Позвольте мне в связи с этим привести несколько примеров.

В Кот-д'Ивуаре, как Совету известно, Операция Организации Объединенных Наций применила жесткие положения резолюции 1975 (2011), для чего потребовалось задействование всех необходимых средств для предотвращения применения тяжелых вооружений против гражданского населения. Как и прежде, Миссия продолжает выполнять свой четкий мандат по защите гражданских лиц.

В Демократической Республике Конго Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации продолжает совершенствовать свои методы повседневного обеспечения дополнительной и усиленной защиты гражданского населения с помощью своих временных баз, своих знаменитых объединенных групп защиты, своих представителей по связи с различными группами населения и многих других средств. В прошедшем месяце Миссия добилась определенного успеха в борьбе с безнаказанностью для тех, совершает акты насилия в отношении гражданского населения.

Аналогичные усилия предпринимаются во всех других миссиях, имеющих мандаты по защите гражданского населения, а именно в Либерии, Гаити, Ливане, Южном Судане и, разумеется, в Дарфуре. Что касается последнего, то члены, возможно, обратили внимание на то, что в последнее время был улучшен доступ гуманитарных работников в район Джебел Марра.

(говорит по-английски)

Планируя роль Организации Объединенных Наций в Южном Судане, мы отмечаем, что защита гражданского населения станет важной составляющей поддержки государственной власти. Учитывая, что главной задачей является укрепление молодого правительства Южного Судана, с тем чтобы оно смогло взять на себя и выполнять свои суверенные обязанности, и принимая во внимание требование о защите гражданского населения в условиях все еще неустойчивой обстановки в плане безопасности, мы рассматриваем вопрос о том, каким образом преемник Миссии Организации Объединенных Наций в Судане сможет обеспечить необходимую поддержку на этом решающем этапе.

Потенциальная роль Миссии по защите гражданского населения заключается не в том, чтобы подменить правительство Южного Судана в выполнении его обязанностей в этом отношении, а в том, чтобы оказать ему помощь в деле защиты граждан-

ского населения в тех случаях, когда оно само делать это не в состоянии. В этой связи критически важную роль призваны сыграть многие элементы, включая гражданских миротворцев. Мы рассчитываем на членов Совета Безопасности и на другие государства-члены в плане обеспечения того, чтобы миссия-преемник МООНВС имела адекватный потенциал — среди прочего, с точки зрения мобильности и инженерно-технического обеспечения — для выполнения этого важного мандата.

Поддержка принимающих правительств в деле защиты их гражданского населения в период сразу же после окончания конфликта — это, как все мы знаем, чрезвычайно сложная задача. Со своей стороны, мы тесно взаимодействуем с нашими миссиями, а также с государствами-членами, которые предоставляют им воинские и полицейские контингенты, в целях улучшения взаимопонимания, а также выполнения мандатов по защите гражданских лиц. В связи с этим мы уже завершили подготовку руководства по оказанию миссиям поддержки в разработке комплексных стратегий защиты гражданских лиц, разработали учебные модули по защите гражданских лиц в различных обстоятельствах и в ближайшее время приступим к проведению со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, консультаций по подробной таблице, в которой будут указаны ресурсы и потенциал, необходимые для выполнения мандатов по защите гражданских лиц. Мы будем осуществлять дополнительные инициативы для обеспечения того, чтобы эта работа вылилась в более эффективную защиту в тех районах, где мы действуем.

Эти усилия должны дополняться устойчивой политической поддержкой со стороны Совета. Защита гражданских лиц в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира зачастую осуществляется в чрезвычайно трудных условиях, во многих случаях в невероятно сложной политической обстановке. В конечном счете, залогом защиты гражданских лиц являются стабильные политические итоги, и роль Совета Безопасности в обеспечении того, чтобы стороны продолжали следовать на пути мира, всегда крайне важна. Безусловно, столь же важна роль Совета и в оказании нам помощи, с тем чтобы у нас был надлежащий и адекватный потенциал для осуществления такого мандата. Неизменная поддержка со стороны Совета в этих ситуациях — это обязательное условие для

выполнения возложенных на нас задач и улучшения жизни гражданского населения, которое мы призваны поддерживать.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Леруа за брифинг.

Слово имеет г-н Шимонович.

Г-н Шимонович (*говорит по-английски*): Я признателен за эту возможность выступить в Совете Безопасности от имени Верховного комиссара по правам человека по вопросу об обеспечении более эффективной защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта. С тех пор как этот вопрос обсуждался в Совете в последний раз в ноябре 2010 года, драматическое развитие событий на Ближнем Востоке, в Северной Африке и в Кот-д'Ивуаре четко продемонстрировало, что отказ в осуществлении прав человека, включая гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, есть первопричина возникновения раздоров, беспорядков, насилия и, в конечном итоге, вооруженного конфликта. Защита прав человека предотвращает конфликты, а привлечение к ответственности за нарушения прав человека разрывает круг насилия.

Позвольте мне для начала остановиться на трех ситуациях, где нет развернутых миротворческих миссий Организации Объединенных Наций, но где существует непосредственная угроза жизни людей или необходимость установления ответственности за нарушения прав человека.

Первая ситуация — это ситуация в Ливии. Обеспокоенность по поводу безопасности гражданских лиц в Ливии подтолкнула Совет санкционировать все необходимые меры для защиты гражданских лиц и передать эту ситуацию в Международный уголовный суд. Для того чтобы свести к минимуму число жертв среди гражданского населения, крайне важно, чтобы все стороны в конфликте выполняли свои обязательства и ограничивали своим действием нанесение ударов исключительно по военным целям.

В рамках соответствующих усилий по установлению ответственности Совет по правам человека учредил международную комиссию по расследованию предполагаемых нарушений международных норм в области прав человека. При поддержке секретариата, руководимого Управлением Верхов-

ного комиссара по правам человека (УВКПЧ), комиссия по расследованию недавно провела расследования в Ливии, Египте и Тунисе. В следующем месяце Комиссия представит свой доклад Совету по правам человека.

В Сирии мы должны не допустить, чтобы продолжающееся жестокое подавление массовых акций протеста ввергло страну в полномасштабный вооруженный конфликт. По просьбе Совета по правам человека наше Управление готовится направить в Сирию миссию для расследования предполагаемых нарушений международных норм в области прав человека. Предварительный доклад будет представлен Совету по правам человека в июне, а окончательные выводы — в сентябре.

В контексте борьбы с безнаказанностью мы также приветствуем недавнюю публикацию доклада Группы экспертов Генерального секретаря об ответственности в Шри-Ланке, где делается вывод о том, что имеются достоверные данные, свидетельствующие о разнообразных серьезных нарушениях норм международного права, совершенных как силами правительства Шри-Ланки, так и силами организации «Тигры освобождения Тамил-Илама» на завершающих этапах конфликта. Мы настоятельно призываем правительство осуществить рекомендованные Группой меры для оказания помощи жертвам и содействия долгосрочному примирению. Мы полностью поддерживаем рекомендацию об учреждении международного механизма для мониторинга национальных расследований и проведения собственных расследований, по мере необходимости.

Сейчас я хотел бы коротко упомянуть о ряде других вызывающих озабоченность ситуаций, где уже развернуты миссии Организации Объединенных Наций, санкционированные Советом, но где гражданским лицам по-прежнему угрожает опасность и где вопрос об ответственности за нарушения прав человека требует внимания.

Во-первых, это ситуация в Кот-д'Ивуаре, где нас по-прежнему тревожат сообщения о периодически возникающих боевых столкновениях между ополченцами, поддерживаемыми Гбагбо, и Республиканскими силами, а также о связанных с ними жертвах среди гражданского населения, в том числе в районе Йопугон, в Абиджане, где в пятницу сотрудники подразделения по правам человека в составе Операции Организации Объединенных Наций

в Кот-д'Ивуаре обнаружили в нескольких местах массовых захоронений 68 тел погибших. Правительство президента Уаттары должно в срочном порядке принять меры для восстановления верховенства права на всей территории Кот-д'Ивуара и провести расследование и обеспечить судебное преследование всех, кто несет ответственность за недавние и продолжающиеся нарушения, независимо от политической принадлежности этих лиц.

Учрежденная Советом по правам человека международная комиссия по расследованию в Кот-д'Ивуаре прибыла в страну 4 мая. Она проведет на месте расследования на всей территории Кот-д'Ивуара и в соседних странах и в июне представит свои выводы Совету по правам человека. УВКПЧ учредило секретариат в помощь членам комиссии, в состав которого входят сотрудники нашего Управления, Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и структуры «ООН — женщины». В соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1975 (2011) Совета Безопасности, доклад комиссии по расследованию будет препровожден Совету.

Эти меры по обеспечению ответственности должны сопровождаться дальнейшими усилиями по примирению. Президент Уаттара обратился к УВКПЧ с просьбой проконсультировать его правительство по вопросу об учреждении комиссии по установлению истины и примирению, и мы поддерживаем контакты в этом направлении.

В Демократической Республике Конго в развитие недавнего обзорного доклада правительство готовится к учреждению специальной палаты для расследования серьезных нарушений международного права, включая массовые убийства, сексуальное насилие и перемещение людей, и для судебного преследования виновных. Однако, как мы недавно обсуждали с министром юстиции, необходимо внести поправки в существующий законопроект, чтобы гарантировать наличие достаточного международного компонента и обеспечить независимость и целостность процесса.

Позвольте мне сейчас остановиться еще на двух ситуациях в преддверии предстоящей миссии Совета Безопасности. Что касается Сомали, то настоятельно необходимо определить пути укрепления защиты гражданских лиц в чрезвычайно опас-

ной обстановке, в том числе путем наращивания потенциала уже развернутых на местах миротворческих сил. Что же касается Южного Судана, то при определении нового мандата следует учитывать подробную информацию о положении в области прав человека во всех частях страны. Не менее важно использовать жесткие формулировки в отношении защиты и поощрения прав человека.

В заключение позвольте сказать следующее. В последние годы почти все комплексные миротворческие миссии включают а себя правозащитный компонент, что надлежащим образом отражает нашу общую убежденность в том, что поддержание мира и безопасности зависит от соблюдения прав человека. Эту позитивную тенденцию следует продолжить. Правозащитные компоненты содействуют защите гражданских лиц различными способами, в том числе путем мониторинга, подготовки докладов для общественности и наращивания потенциала национальных властей в деле более надежного соблюдения прав человека и укрепления верховенства права. Что касается сексуального насилия, то масштабы проблемы требуют дополнительных усилий. В соответствии с духом и буквой резолюций 1888 (2009) и 1960 (2010) Совета Безопасности УВКПЧ обсуждает со всеми соответствующими партнерами Организации Объединенных Наций возможность направления в состав правозащитных компонентов советников по вопросам защиты женщин.

Наконец, я хотел бы поблагодарить Совет Безопасности за его оперативные и решительные шаги, которые направлены на усиление защиты гражданских лиц и обеспечение ответственности и которые, несомненно, содействуют предотвращению новых нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права. Всякий раз, когда Совет учреждает или продлевает мандат миротворческой миссии, ему необходимо учитывать положение дел в области прав человека. УВКПЧ готово предоставлять такую информацию через различные механизмы Совета Безопасности, прежде всего через его неофициальную Группу экспертов по вопросам защиты гражданских лиц.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Шимоновича за брифинг.

С учетом большого числа делегаций, заявивших о своем желании выступить на сегодняшнем заседании, я хотел бы призвать всех ораторов гово-

рить лаконично, а полные тексты своих выступлений распространить в письменном виде. Я хотел бы напомнить всем выступающим, что краткость часто идет рука об руку с ясностью.

Теперь я предоставляю слово членам Совета.

Г-н Парем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-жу Амос, заместителя Генерального секретаря г-на Леруа и помощника Генерального секретаря г-на Шимоновича за то, что сегодня они поделились с Советом своими мыслями.

Задача защиты гражданских лиц приобрела в последние месяцы дополнительную значимость на фоне по-прежнему находящегося в центре внимания мирового сообщества тревожных событий в области безопасности и сообщений о совершаемых в ряде стран нарушениях прав человека. Такое положение дел требует от Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества принятия решительных мер. Со временем необходимо будет провести тщательное расследование совершенных нарушений и привлечь всех виновных к ответственности за их деяния.

Соединенное Королевство во многом разделяет озабоченность, которая прозвучала в ходе сегодняшних брифингов. Что касается Ливии, то тут совершенно очевидна настоятельная необходимость принятия соответствующих мер для обеспечения защиты гражданского населения. Режим Кадафи по-прежнему применяет грубую силу в отношении гражданского населения Ливии. Соединенное Королевство неизменно и четко заявляет, что принимаемые коалиционными силами меры имеют целью обеспечить защиту гражданского населения Ливии на местах. Эти меры принимаются на основе резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности, которая заложила для них правовую базу и четко разрешает применять силу для защиты гражданских лиц. Мы внимательно следим за тем, чтобы наши действия соответствовали резолюциям Совета Безопасности и нашим другим международным обязательствам и чтобы они были направлены исключительно на защиту гражданских лиц и уменьшение числа жертв среди гражданского населения.

В этом году Соединенное Королевство поддержало резолюции Совета Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении

Ливии и Кот-д'Ивуара, на основании которых были учреждены комиссии по расследованию сообщений о нарушениях прав человека в этих двух странах. Мы считаем, что все нарушения прав человека, совершенные в этих странах, должны быть тщательно расследованы, а виновные в них привлечены к ответственности.

Все стороны в том или ином конфликте обязаны соблюдать международное гуманитарное право и предоставлять гуманитарным организациям доступ к пострадавшим мирным гражданам. В Кот-д'Ивуаре Соединенное Королевство решительно поддерживает твердую позицию Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) и ее подход к выполнению своего мандата по предотвращению использования тяжелого оружия и по защите гражданских лиц в период последнего кризиса. Мы считаем, что ООНКИ предприняла новаторский шаг, когда повысила уровень своей ответственности за защиту гражданского населения, и сделала это, разумеется, с разрешения и при поддержке Совета Безопасности.

Несмотря на все усилия, которые правительство Сирии прилагает, чтобы воспрепятствовать средствам массовой информации в освещении происходящих в этой стране событий, мы стали свидетелями неоднократных и преднамеренных нападений на гражданских лиц и использования танков и другого тяжелого вооружения против мирных демонстрантов. Соединенное Королевство решительно осуждает насилие со стороны сирийских сил безопасности по отношению к гражданским лицам, которые выражают свое мнение в мирных протестах. Мы приветствуем резолюцию, которую Совет по правам человека принял на своей шестнадцатой специальной сессии и которая недвусмысленно осуждает применение сирийскими властями смертоносного насилия в отношении мирных демонстрантов.

Разрешите мне вкратце коснуться некоторых вопросов, которым мировые средства массовой информации уже не уделяют столь пристального внимания.

Мы приветствуем доклад Группы экспертов Организации Объединенных Наций по Шри-Ланке и проведенное этой Группой тщательное расследование сообщений о нарушениях международного гуманитарного права и норм в области права человека обеими сторонами в период военного конфлик-

та, который закончился в мае 2009 года. Мы надеемся, что правительство Шри-Ланки конструктивно откликнется на содержащиеся в этом докладе рекомендации, с учетом тех страданий, которые выпали на долю гражданского населения во время этого конфликта, а также необходимости налаживания процесса национального примирения.

Если говорить о Бирме, то Соединенное Королевство глубоко обеспокоено сообщениями о нападениях, которые бирманская армия совершает на гражданских лиц в районах проживания этнических меньшинств. Мы призываем армию Бирмы и этнические военизированные формирования делать все возможное для защиты гражданского населения и привлечения к ответственности виновных в нарушениях прав человека гражданских лиц.

Нам нужно удвоить наши усилия по обеспечению беспрепятственного гуманитарного доступа. Мы знаем, что ограничения на такой доступ и нападения на гуманитарных работников являются двумя самыми крупными проблемами, препятствующими оказанию гуманитарной помощи в XXI веке. К сожалению, в целом ряде районов, от Ливии до Судана и от Сирии до Кот-д'Ивуара, доступ гуманитарных организаций к наиболее уязвимым группам населения затруднен, в результате чего гибнут и продолжают гибнуть люди.

В заключение я хотел бы отдать дань уважения миротворцам Организации Объединенных Наций, на которых возложена задача оказывать содействие с обеспечением защиты уязвимых гражданских лиц во всем мире. Я уверен, что все, кто сегодня присутствует здесь, поддержат меня в выражении им нашей благодарности за их неустанные усилия.

Г-н Чуркин (Российская Федерация):
Г-н Председатель, мы признательны г-же Амос, г-ну Леруа и г-ну Шимоновичу за их выступления.

Проблематика защиты гражданских лиц занимает видное место в повестке дня Совета Безопасности. Мы приветствуем регулярное обсуждение данной темы, а также пристальное внимание к различным аспектам проблемы защиты гражданских лиц при создании и продлении страновых мандатов. Считаем также полезной недавнюю инициативу Бразилии по проведению консультаций по всем «защитным» вопросам в повестке дня Совета. Как представляется, это способствует выработке всеобъемлющего подхода к проблеме защиты граждан-

ских лиц со стороны Совета Безопасности, а также ведет к устранению дублирования в работе различных структур Секретариата.

Несмотря на все предпринимаемые меры по защите гражданского населения, тысячи людей по-прежнему гибнут в ходе конфликтов. При этом большинство жертв среди мирных граждан — дети, женщины и пожилые — те, кого принято считать уязвимыми группами. В последнее время наше внимание приковано к ряду страновых ситуаций, в которых проблема защиты гражданских лиц имеет особую остроту. Речь идет прежде всего об Афганистане, Ливии и Кот-д'Ивуаре.

Мы решительно осуждаем как преднамеренные нападения на гражданских лиц, так и их гибель в результате неизбирательного или непропорционального применения силы, что является грубым нарушением международного гуманитарного права. Выступаем за тщательное расследование соответствующих инцидентов и наказание виновных.

Это касается и деятельности частных охраняемых предприятий, которые нередко нарушают права гражданского населения. В соответствии с нормами международного права ответственность за действия таких структур несут нанимающие их государства. В этой связи мы приветствуем недавнее решение Совета ООН по правам человека относительно разработки проекта международно-правового документа по правозащитным аспектам деятельности такого рода охраняемых предприятий.

Безусловно, правительства вовлеченных в конфликт государств несут основную ответственность по защите проживающего на их территории населения. Вместе с тем, все стороны в вооруженном конфликте отвечают за безопасность гражданских лиц. Деятельность же международного сообщества должна содействовать национальным усилиям в этой сфере. При этом осуществление соответствующих международных мер, особенно силового характера, возможно только с санкции Совета Безопасности, в строгом соответствии с Уставом ООН и в рамках, определенных соответствующими решениями Совета.

В свете неоднозначного опыта защиты гражданского населения в ходе миротворческих операций, санкционированных Советом Безопасности ООН, полагаем необходимым вновь четко подтвердить недопустимость того, чтобы миротворцы ООН

при выполнении своего мандата оказывались втянутыми в вооруженный конфликт и фактически становились на сторону одного из его участников.

Благородная цель защиты гражданских лиц не должна компрометироваться попытками решить параллельно какие-либо не имеющие к этому отношению задачи. В этой связи разделяем озабоченность, высказанную сегодня г-жой Амос в контексте ливийской ситуации. Заявления представителей коалиции о следовании резолюции 1973 (2011) все больше вступают в конфликт с реальностью.

В заключение хотели бы затронуть еще одну важную, на наш взгляд, проблему. Как представляется, защита гражданских лиц является актуальной не только в период острой фазы вооруженного конфликта. Вслед за прекращением активных боевых действий наступает этап политического урегулирования и миростроительства. Нередко в этот период мирное население становится жертвой отдельных вооруженных группировок, мародеров, еще не разоружившихся формирований. В этой связи считаем крайне важным избегать появления своеобразных «вакуума безопасности» в течение переходного периода от вооруженного конфликта к миростроительству.

Обеспечение безопасности населения в миростроительный период ложится в первую очередь на соответствующее государство. Задача ООН — оказать самую активную поддержку в становлении правоохранительных структур для противодействия преступности.

Г-н Манджив Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этих прений, посвященных защите гражданских лиц, что, с нашей точки зрения, очень своевременно и актуально. Я хотел бы поблагодарить Департамент операций по поддержанию мира (ДОПМ), заместителя Генерального секретаря Валери Амос и помощника Генерального секретаря Ивана Шимоновича за их полезные брифинги и заявления. Действительно, на мой взгляд, само присутствие здесь представителей этих трех органов Организации Объединенных Наций дает нам возможность провести наши обсуждения и прения в надлежащем контексте.

Индия неизменно придерживается мнения о том, что первостепенная обязанность каждого государства — это защита своего населения. В действи-

тельности, одно из основных положений Конституции Индии предусматривает, что право на жизнь является одним из основополагающих прав всех граждан, ущемление которых недопустимо даже в чрезвычайных ситуациях.

Индия проявляет свою приверженность осуществлению этого права также на международном уровне. Индия предоставляет больше сил для операций по поддержанию мира, чем любое другое государство-член. Наши вооруженные силы и полицейские находятся на переднем крае усилий по претворению заявлений Совета в практические дела. Они защищали гражданское население задолго до того, как этот термин стал широко использоваться в Совете. Более пяти десятилетий назад индийские военнослужащие защищали гражданское население Конго в рамках миссии Организации Объединенных Наций. Мы продолжаем и сегодня вносить свой вклад в ДРК и в других странах, где действуют миссии Организации Объединенных Наций.

Мы неизменно находились и находимся в авангарде многих операций Организации Объединенных Наций там, где существует угроза для гражданских лиц. Сегодня у нас есть женское сформированное полицейское подразделение — первое такое подразделение, состоящее полностью из женщин, — которое действует в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии. Таким образом, у Индии, сидящей за этим столом, есть опыт в деле реальной защиты гражданских лиц в миротворческих миссиях, который является уникальным по своей актуальности, разнообразию и глубине.

Мы также активно участвовали в прениях нормотворческого характера в Совете и Генеральной Ассамблее по вопросам защиты. В духе этой традиции конструктивного участия на семинаре, который недавно состоялся в Дели, применялся новаторский подход к использованию оперативного опыта миротворцев в усилиях по дальнейшему развитию этой повестки дня. Я очень рад, что наш коллега из ДОПМ присутствовал на этом семинаре в Дели.

В последнее время Совет уделял огромное внимание вопросам защиты, он принял ряд резолюций и заявлений по защите гражданских лиц и связанным вопросам насилия в отношении женщин и детей в ситуациях вооруженного конфликта. Вклю-

чив эти вопросы в круг тем, касающихся международного мира и безопасности, Совет поместил их непосредственно в центр урегулирования конфликтов и повестки дня в области миростроительства. В ряде конфликтных ситуаций внимание — вследствие этого особого акцента — было смещено с апробированных и испытанных методов посредничества и переговоров, которые являются основными элементами урегулирования конфликтов.

При применении в качестве основы действий Совета Безопасности усилия по защите гражданских лиц должны осуществляться на основе соблюдения основополагающих положений Устава Организации Объединенных Наций, включая суверенитет и целостность государств-членов. Любое решение по вмешательству, связанное с политическими мотивами, отвлекает от этих благородных принципов и его надлежит избегать. Ответ международного сообщества должен также соизмеряться с угрозой, включать в себя применение соответствующих методов и предусматривать адекватные ресурсы.

Важно, чтобы принцип защиты гражданских лиц применялся на основе единообразия. В ситуации конфликта все стороны должны его придерживаться. Мы должны также четко дать понять, что Организация Объединенных Наций имеет мандат на вмешательство только в ситуациях, когда есть угроза международному миру и безопасности. Любое такое решение Совета о вмешательстве должно опираться на авторитетную и достоверную информацию, что, в свою очередь, требует более значительных объемов информации, когда Совет вплотную занимается ситуацией.

В этом контексте я не могу не задать следующий вопрос: *quis custodiet ipsos custodies?* Кто же будет сторожить самих сторожей? Есть весьма осязаемое чувство неловкости в отношении того, как гуманитарный императив защиты гражданских лиц интерпретируют для фактических действий на местах.

Позвольте мне сейчас перейти к вопросу о защите гражданских лиц в ходе миротворческих миссий. С точки зрения нашей делегации, центральный вопрос осуществления повестки дня в области защиты — это вопрос о ресурсах. Ресурсов, которые предоставляют на проведение нынешних операций по поддержанию мира для достижения поставлен-

ных перед ними амбициозных целей, просто не хватает.

Важно также, чтобы ожидания в отношении деятельности миротворцев были реалистичными и были основаны на учете многочисленных рестриктивных факторов в плане ресурсов, в условиях действия которых они функционируют. Например, в Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго один миротворец приходится на территорию площадью 1500 квадратных километров. Миссии не хватает ресурсов, чтобы позволить действующему личному составу миротворцев продвинуться и вернуться в районах операций. То, как эти миссии заставляют действовать в условиях очень скудных бюджетов и постоянно просят прилагать еще больше усилий при меньшем объеме средств, не сулит ничего хорошего. Все усилия Совета по продвижению вперед повестки дня в области защиты не дадут никаких результатов, если не будет заполнен этот пробел в ресурсах.

В заключение наша делегация хотела бы подчеркнуть, что сила — что далеко не единственный способ защиты гражданского населения. Она должна быть последним средством и применяться только тогда, когда все дипломатические и политические усилия себя исчерпают. Не может быть подмены национальной воле и национальным усилиям в создании условий, в которых гражданское население находилось бы в безопасности. Усилия Совета и международного сообщества должны быть направлены на оказание помощи национальным властям в наращивании этих потенциалов. Это единственный устойчивый метод защиты гражданского населения, потому что, как я сказал в начале своего выступления, первостепенная обязанность каждого государства — это защита своего гражданского населения.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Францию как Председателя за проведение сегодняшних важных прений. Мы признательны заместителям Генерального секретаря Валери Амос и Алену Леруа, а также помощнику Генерального секретаря Ивану Шимоновичу за их выступления. Мы приветствуем предоставленную Совету возможность провести обмен мнениями с широким членским составом Организации по трансформации механизма защиты гражданского населения за последние несколько месяцев.

Защита гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта — одна из самых важных задач нашего времени. В Совете Безопасности и на других форумах Бразилия стремится внести свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций на этом направлении. В феврале этого года в ходе выполнения Бразилией обязанностей Председателя Совета Безопасности мы провели заседание, посвященное рассмотрению всех аспектов повестки дня в области защиты (см. S/PV.6479).

Защита гражданских лиц является гуманитарным императивом. Это отдельная концепция, которую нельзя смешивать или объединять с угрозами международному миру и безопасности, как предусмотрено в Уставе, или обязанностью по защите. Мы должны избегать чрезмерно широких трактовок защиты гражданских лиц, что могло бы увязать ее с усугублением конфликтов, поставить под сомнение беспристрастность Организации Объединенных Наций или создать представление о том, что она используется как прикрытие для вмешательства или изменения режима. В этой связи мы должны обеспечить, чтобы все усилия по защите гражданских лиц строго соответствовали Уставу и опирались на энергичное и неизбирательное применение международного гуманитарного права.

Защита гражданских лиц должна осуществляться по возможности с помощью мирных и превентивных средств. Они включают в себя диалог с местным населением, соблюдение норм международного гуманитарного права, координацию деятельности гуманитарных субъектов и тщательный мониторинг и отчетность. В некоторых ситуациях, возможно, надлежит применить силу для защиты гражданских лиц. Однако применение силы должно быть всегда последним средством. Мы должны проявлять особую осторожность и добиваться, чтобы наши действия гасили пламя конфликта, а не раздували его.

Когда Совет санкционирует применение силы, как это было в случае с Ливией, мы должны сами придерживаться высоких стандартов. Совет несет ответственность за обеспечение осуществления своих резолюций. Силу надо применять со всей осторожностью, с должным соблюдением принципа пропорциональности и в строгом соответствии с положениями мандата. Применение силы для защиты гражданских лиц отнюдь не означает отмены

международного права, а только подчеркивает необходимость его строгого соблюдения.

Кроме того, подобно тому, как миротворцы должны быть подотчетными за свои действия и упущения в плане защиты, государства-члены должны также четко разъяснить, как они выполняют мандат, вверенный им Советом. Применение силы миротворцами для защиты гражданских лиц должно также осуществляться предельно сдержанным образом. Это необходимо для того, чтобы «голубые каски» не воспринимались в качестве участников конфликта. Нельзя, чтобы у людей складывалось такое впечатление; это крайне важно для дальнейшего успеха деятельности по поддержанию мира. Вера в беспристрастность Организации является непременным условием ее конструктивного вклада в надежное политическое урегулирование конфликтов, что и является конечной целью действий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Защита гражданских лиц — это один из наиболее важных путей достижения Организацией своих конечных целей, изложенных в Уставе. Организация Объединенных Наций добилась больших успехов в этой области: как в Совете, так и в других форумах. В дальнейшем мы должны продолжать совершенствовать повестку дня в области защиты, сосредоточивая внимание на пяти основных задачах, поставленных Генеральным секретарем в 2009 году.

Бразилия поддерживает согласованный, неизбирательный подход к обеспечению защиты гражданских лиц во всем мире. В Совете, в Генеральной Ассамблее и на местах мы по-прежнему преисполнены решимости искать решения непростых проблем в области защиты.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию этих важных прений. Я хотел бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря Амос, заместителю Генерального секретаря Леруа и помощнику Генерального секретаря Ивану Шимоновичу за их важную, незаменимую работу и, разумеется, за их ту ценную информацию, которую они довели до сведения участников сегодняшнего заседания.

Проблеме защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте Босния и Герцеговина придает

огромное значение. К сожалению, в отчетный период во многих странах происходило ухудшение ситуации и продолжались серьезные и постоянные нарушения международного гуманитарного права и норм в области прав человека, включая систематическое насилие в отношении гражданского населения. Гражданские лица по-прежнему очень часто становятся объектами нападений и жестокостей в ходе вооруженных действий, а также жертвами нарушений прав человека, в частности изнасилований и других проявлений сексуального насилия. Прискорбная и неприемлемая реальность нашего времени заключается в том, что гражданские лица остаются главной мишенью вооруженных нападений и что на их долю приходится большая доля жертв в ходе конфликтов.

К сожалению, в 2010 году и в первом квартале 2011 года мы наблюдали неуклонный и существенный рост числа жертв среди гражданского населения в целом ряде стран, включая Афганистан, Ирак, Сомали, Кот-д'Ивуар и Ливию. Разумеется, это далеко не полный перечень. Босния и Герцеговина решительно осуждает такое насилие и считает его возмутительным и неприемлемым.

В ответ на некоторые нарушения, происшедшие в самое последнее время, Совет Безопасности предпринял конкретные шаги для защиты гражданского населения, первым из которых было принятие резолюции 1973 (2011), санкционировавшей любые необходимые меры по защите гражданского населения в Ливии; вторым шагом было принятие резолюции 1975 (2011), которая ввела санкции в отношении бывшего ивуарийского президента Лорана Гбагбо и его окружения и уполномочила Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) предотвращать применение тяжелых вооружений против гражданского населения.

Если говорить о ситуации в Ливии, то у нас вызывают серьезную озабоченность содержащиеся в последнем докладе Прокурора Международного уголовного суда упоминания о серьезных нарушениях международного гуманитарного права и прав человека в этой стране. Мы самым решительным образом осуждаем артиллерийские обстрелы гражданских объектов и снайперский огонь, который открывается по гражданским лицам. В связи с этим мы подтверждаем, что полное осуществление резолюций 1970 (2011) и 1973 (2011) является чрезвычай-

чайно важным и что обязательства, вытекающие из этих резолюций, не являются факультативными.

Что касается ситуации в Кот-д'Ивуаре, то мы также подтверждаем свою глубокую озабоченность в связи с сообщениями о серьезных нарушениях прав человека и о несоразмерном применении силы. У нас вызывает тревогу ухудшающаяся гуманитарная ситуация в стране, где, согласно сообщениям, более миллиона человек стали внутренними перемещенными лицами и более 100 000 человек были вынуждены бежать из страны и искать убежища в Либерии. Мы настоятельно призываем международное сообщество активизировать свои усилия и обеспечить предоставление столь необходимой гуманитарной помощи. Утверждения о существовании в стране массовых захоронений вызывают тревогу и должны быть расследованы. Мы осуждаем использование сексуального насилия как средства для достижения политических целей и приветствуем решение Совета по правам человека учредить независимую международную комиссию по расследованию.

Мы настоятельно призываем всех участников вооруженного конфликта полностью соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву, касающиеся защиты гражданского населения в вооруженном конфликте. Мы особо подчеркиваем необходимость вести борьбу с безнаказанностью лиц, совершающих насилие в отношении гражданского населения. Борьба с безнаказанностью является неотъемлемым элементом защиты гражданского населения, о которой нельзя говорить всерьез, если не обеспечено судебное преследование лиц, виновных в совершении тяжких преступлений. Санкции и другие адресные меры играют большую роль в общих усилиях, равно как и инициативы, направленные на улучшение ситуации с соблюдением законности негосударственными вооруженными группами. Совет Безопасности должен использовать любую возможность для того, чтобы все поняли, что преступления в отношении гражданского населения недопустимы и что все виновные в серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права будут преданы суду.

Конфликты остаются главной причиной увеличения числа беженцев и внутренне перемещенных лиц. В связи с этим у нас вызывает глубокую озабоченность небезопасный и очень часто затруд-

ненный гуманитарный доступ к населению, затронутому конфликтом. У нас также вызывают тревогу нападения на гуманитарный персонал, которые следует решительно осудить. Мы считаем, что Совет Безопасности должен применять более последовательный и всеобъемлющий подход к устранению препятствий на пути гуманитарного доступа и должен обеспечивать ответственность в случае вопиющего отказа в доступе.

Проблемы, с которыми сталкивается Совет применительно к защите гражданских лиц, требуют более активного международного сотрудничества и более эффективной координации между Советом и другими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций. В связи с этим необходимы дополнительные усилия для предотвращения конфликтов и их возобновления и для поощрения создания систем раннего предупреждения и эффективных мер реагирования на ситуации, которые представляют конкретную угрозу для гражданского населения. Хотя главная ответственность за защиту гражданского населения возложена на государства и участников вооруженного конфликта, Организация Объединенных Наций, с ее систематическим подходом к защите гражданского населения, должна находиться, и находится, на острие глобальных усилий.

Мы считаем, что необходима более исчерпывающая и более подробная информация о защите гражданских лиц в контексте конкретных стран. Необходимо улучшить оценку прогресса, достигнутого в осуществлении миротворческих мандатов, связанных с защитой гражданских лиц. Мы поддерживаем содержащиеся в последнем докладе рекомендации Генерального секретаря в отношении систематического применения памятной записки о защите гражданских лиц и активного использования неофициальной группы экспертов Совета Безопасности по вопросам защиты гражданского населения при обсуждении мандатов в области поддержания мира и других мандатов миссий.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что Босния и Герцеговина придает первостепенное значение защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Г-н Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь к предыдущим ораторам и благодарю всех, кто выступал сегодня с брифинга-

ми, а также Вас, г-н Председатель, — за организацию этих своевременных прений.

В последние месяцы гражданские лица подвергаются нападениям в целом ряде районов мира. Гражданские лица по-прежнему составляют большинство среди жертв конфликтов. Они не только испытывают на себе последствия конфликтов, но и зачастую преднамеренно избираются различными сторонами в качестве объектов для нападений. Женщины очень часто подвергаются сексуальному насилию, которое используется в качестве средства ведения войны. Очень часто убивают или калечат детей; их также часто используют в вооруженных конфликтах. Широкомасштабные нарушения прав человека и международного гуманитарного права во время войны усиливают нестабильность, разжигают насилие и конфликт.

Португалия осуждает любые нападения на гражданских лиц: в Ливии; в Кот-д'Ивуаре; в Демократической Республике Конго, где «Армия сопротивления Бога» регулярно совершает нападения на деревни; в Афганистане и в Ираке, где оружие и взрывные устройства причиняют столько страданий гражданскому населению; в Сирии, где ожесточенное насилие привело к гибели более 500 человек и ранениям тысяч людей.

Опыт прошлых ситуаций, таких как ситуации в Руанде или в Сребренице, подтверждает, что Совет Безопасности должен уделять постоянное внимание тяжелой участи гражданского населения в условиях кризиса и что он должен предпринимать незамедлительные действия, когда происходят огульные нападения на гражданских лиц. Если существует угроза для гражданского населения, Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет Безопасности должны на нее реагировать.

Мы должны признать, что в целом Совет Безопасности уделяет больше внимания проблемам, связанным с защитой гражданских лиц. Совет имеет в своем распоряжении необходимые нормативные рамки и инструменты, которые должны эффективно и подотчетно определять его действия в этой области. Был учрежден ряд миссий по поддержанию мира, наделенных эффективными мандатами в области защиты. Департаментом операций по поддержанию мира были организованы специальные учебные курсы, для того чтобы усилить понимание концепции защиты гражданских лиц. Были разрабо-

таны местные стратегии и меры по улучшению взаимодействия с общинами, и все эти средства оказали серьезное влияние на усиление защиты гражданского населения.

В своем докладе, представленном Совету в ноябре прошлого года (S/2010/579), Генеральный секретарь указал на необходимость изыскания новых и передовых методов урегулирования конкретных ситуаций, которые не включены в повестку дня. Мы полностью согласны с этим. Когда речь заходила о защите гражданских лиц, мы находили творческие подходы для того, чтобы довести данный вопрос до сведения этого органа и принять соответствующие меры. Резолюции 1970 (2011) и 1973 (2011), пожалуй, являются наиболее яркими примерами оперативного реагирования Совета на ситуацию, которая формально не включена в его повестку дня, но в которой жертвами становятся гражданские лица. Однако многое еще можно сделать — и более последовательно — для того, чтобы эффективно направить политические сигналы, задействовав такие имеющиеся в распоряжении Совета инструменты, как заявления для прессы, заявления Председателя, резолюции, брифинги и консультации.

Действительно, мы должны быть реалистами. Предотвращение конфликтов всегда является самым эффективным способом защиты гражданских лиц. Поэтому достоверная информация систем раннего предупреждения об угрозах для гражданского населения имеет решающее значение. Превентивные меры являются основными элементами резолюции 1894 (2009) и важными основными компонентами ответственности за защиту. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть важность практических и весьма эффективных превентивных мер, которые в настоящее время осуществляются в ряде миротворческих миссий, с тем чтобы обеспечить своевременное принятие таких мер, как, например, «горячие» телефонные линии. Однако могут быть разработаны и другие меры, в том числе для поддержки усилий гражданского населения по обеспечению собственной защиты посредством информационно-просветительских программ и программ подготовки, при этом привлекая к участию государственные органы власти, которые несут главную ответственность за защиту.

Другой аспект, который имеет решающее значение и который был справедливо рассмотрен в докладе Генерального секретаря, это — необходи-

мость повышения ответственности за нарушения гуманитарного права и стандартов в области прав человека. Борьба с безнаказанностью либо посредством деятельности таких международных институтов, как Международный уголовный суд, либо национальных учреждений является сдерживающим фактором на национальном, региональном и международном уровне и основным инструментом предотвращения новых нарушений. В этой связи Португалия хотела бы еще раз подчеркнуть важную роль Международного уголовного суда в борьбе с безнаказанностью за самые серьезные преступления и призывает сделать все возможное для содействия присоединению всех государств к Римскому статуту.

Мы хотели бы также подчеркнуть важную роль, которую играет Совет по правам человека в борьбе с безнаказанностью. Две международных комиссии по расследованию — в отношении Кот-д'Ивуара и Ливии — были недавно направлены для расследования нарушений прав человека, установления фактов и обстоятельств этих нарушений и, по возможности, для определения виновных с целью вынесения рекомендаций, в частности, в отношении мер по повышению ответственности. Еще одна миссия по установлению фактов в скором времени будет направлена в Сирию с той же целью. Совету, безусловно, принесет пользу работа этих миссий, которая, как мы надеемся, будет способствовать не только повышению ответственности, но и мирному урегулированию нынешних кризисов.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что хорошо информированный Совет также лучше подготовлен к принятию эффективных мер; отсюда вытекает необходимость предоставления в режиме реального времени информации об угрозах для гражданского населения. При наличии на раннем этапе достаточно достоверной информации Совет сможет более эффективно использовать превентивную дипломатию для оказания влияния на стороны в конфликте в целях соблюдения ими норм международного права и принятия на себя конкретных обязательств в отношении гражданского населения. Теперь настало время для нахождения нами путей получения такой информации и обеспечения того, чтобы Совет Безопасности действовал последовательно и решительно, направляя политический сигнал и требуя незамедлительного соблюдения норм международного гуманитарного права для защиты

всех гражданских лиц — женщин, мужчин и детей, — которые являются непосредственной мишенью или же случайными жертвами конфликта.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Амос, заместителя Генерального секретаря Леруа и помощника Генерального секретаря Шимоновича за высказанные им сегодня ценные замечания.

Прежде всего я хотела бы отметить работу Организации Объединенных Наций и мужественных набранных на местах и международных сотрудников Организации Объединенных Наций, начиная с миротворцев и заканчивая гуманитарными сотрудниками, которые, рискуя своей жизнью, защищают находящееся в опасности гражданское население. Мы не должны недооценивать стоящие перед ними задачи. Слишком большое число режимов по-прежнему стремится использовать безжалостную и неизбирательную силу в населенных районах, а некоторые из них преднамеренно совершают нападения на гражданские объекты, сотрудников гуманитарных организаций и журналистов.

В ноябре прошлого года Совет обсуждал вопрос о путях развития и совершенствования методов защиты гражданского населения (см. S/PV.6427). Буквально несколько недель спустя мир стал свидетелем проявления необыкновенного мужества жителями стран Северной Африки и Ближнего Востока, которые обрели голос и потребовали того, чтобы их услышали. Многие вышли на улицы, с тем чтобы осуществить свои права на выражение мнений, несмотря на порой жестокие попытки репрессий.

17 марта Совет действовал решительно, чтобы защитить ни в чем не повинных гражданских лиц в Ливии (см. S/PV.6498). В ответ на просьбы ливийского народа и Лиги арабских государств Совет Безопасности санкционировал использование всех необходимых мер для защиты гражданского населения и гражданских районов, которые являлись объектами нападения со стороны полковника Каддафи, его разведки и сил безопасности, а также его наемников. Эта новая резолюция (резолюция 1973 (2011)) последовала за единогласным принятием резолюции 1970 (2011), в которой содержалось решение о передаче вопроса о ситуации в Ливии Прокурору Международного уголовного суда. В резо-

люции 1970 (2011) подчеркивалось значение, которое международное сообщество придает обеспечению того, чтобы лица, ответственные за широко распространенную практику систематических нападений на ливийцев, были привлечены к суду.

Международное сообщество должно сохранить единство в том, что касается приверженности защите гражданских лиц и гражданских населенных районов, находящихся под угрозой нападения, прекращению насилия в отношении ливийского народа и отстаиванию всеобщих прав, которые мы все разделяем. Коалиция НАТО действует в рамках мандата, предусмотренного резолюцией 1973 (2011), с целью введения эмбарго на поставки оружия, установления бесполетной зоны и осуществления миссии по защите гражданского населения. НАТО делает все возможное для того, чтобы избежать жертв среди гражданского населения.

В Сирии мы обеспокоены продолжающими поступать сообщениями о ничем не оправданном насилии в отношении безоружных демонстрантов. Поэтому мы приветствуем миссию Управления Верховного комиссара по правам человека для расследования предполагаемых нарушений международных стандартов в области прав человека. Мы призываем правительство Сирии разрешить журналистам и наблюдателям за соблюдением прав человека самостоятельно осуществлять проверку событий на местах, в том числе сообщений о неизбирательных нападениях сирийских сил на населенные пункты.

Мы могли убедиться в достижении реального прогресса в усилиях по защите гражданских лиц, однако в Дарфуре и в других регионах мы по-прежнему сталкиваемся с серьезными проблемами. Позвольте мне остановиться на трех ключевых областях, в которых Совет играет ведущую роль: совершенствование деятельности миссий по поддержанию мира, обеспечение доступа к гуманитарной помощи в условиях вооруженных конфликтов и обеспечение подотчетности.

Во-первых, что касается роли по поддержанию мира, то давайте рассмотрим недавний кризис в Кот-д'Ивуаре. Совет Безопасности последовательно реагировал на эскалацию насилия в этой стране, настоятельно призывая миротворческие силы Организации Объединенных Наций к выполнению в полном объеме своего мандата по защите гражданских

лиц, находящихся под угрозой нападения, что привело к принятию резолюции 1975 (2011). Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре приняла решительные меры по нейтрализации угрозы применения тяжелого оружия. Мы знаем, что в результате принятия этих мер удалось спасти жизнь многих людей благодаря обнаружению крупных тайников с оружием в Абиджане и вокруг него.

Под руководством государств-членов в сотрудничестве с Секретариатом был достигнут прогресс в деле улучшения инструментов, руководства и расширения мобилизации ресурсов, с тем чтобы помочь миссиям Организации Объединенных Наций выявлять и устранять угрозы, которым подвергается население в зонах конфликта. Мы должны продолжать изучать накопленный опыт и оказывать более эффективную поддержку миссиям, в том числе прилагать более напряженные усилия по борьбе с сексуальным и гендерным насилием. В таких сложных условиях, как Демократическая Республика Конго, Организация Объединенных Наций разработала для всех миссий стратегии защиты, включая назначение сотрудников по связи с общинами и создание совместных групп для улучшения защиты гражданских лиц. Мы приветствуем эти усилия.

Во-вторых, мы должны продолжать содействовать обеспечению гуманитарного доступа к районам вооруженных конфликтов. Гуманитарный персонал в различных регионах мира слишком часто работает в опасных условиях и не имеет доступа к уязвимым группам населения. Все чаще поступают сообщения о попытках запугать сотрудников гуманитарных организаций, воспрепятствовать их передвижению и даже непосредственного нападения на них. В Дарфуре усилия гуманитарных организаций, направленные на получение постоянного доступа к нуждающимся лицам, наталкиваются в настоящее время на введенные правительством ограничения на передвижение, особенно в районах, где Суданские вооруженные силы принимают участие в военных действиях или осуществляют воздушные бомбардировки. Мы должны удвоить наши усилия и устранить возникающие на пути обеспечения гуманитарного доступа препятствия, а также привлечь к ответственности лиц, которые чинят эти препятствия.

И наконец, подотчетность по-прежнему имеет принципиальное значение для осуществления эффективного и транспарентного процесса примире-

ния после того, как смолкнут орудия. В недавнем докладе Группы экспертов, созданной для оказания Генеральному секретарю консультативных услуг по Шри-Ланке, содержатся утверждения о ряде нарушений норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека на завершающей стадии конфликта, которые, возможно, привели к гибели вплоть до 40 000 гражданских лиц. Мы настоятельно призываем правительство Шри-Ланки конструктивно отреагировать на этот доклад. Подотчетность и примирение неразрывно связаны между собой. Интересам Шри-Ланки будут отвечать конкретные шаги по обеспечению справедливости, подотчетности, прав человека и примирения.

У нас есть сейчас возможность преобразовать появившуюся недавно у Совета Безопасности готовность к сотрудничеству по вопросам защиты гражданского населения в устойчивое улучшение нашей деятельности по реагированию на кризисы. Мы должны воспользоваться ею ради всех нас и ради тех ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, которые рассчитывают на наши коллективные действия по их защите.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Тема наших сегодняшних обсуждений требует от нас всерьез задуматься об обязанностях государства и международного сообщества по обеспечению защиты гражданского населения в условиях вооруженных конфликтов, включенных в повестку дня Совета Безопасности, а также о средствах решения этой задачи. Брифинги и анализы, представленные заместителем Генерального секретаря Амос, заместителем Генерального секретаря Леруа и помощником Генерального секретаря Шимоновичем, весьма наглядно освещают данный вопрос. Не следует забывать, что в последнее десятилетие Совет Безопасности неоднократно обращался к вопросу о защите гражданского населения. В связи с этим я хотел бы подчеркнуть те концепции, которые отражены в резолюциях 1265 (1999) и 1674 (2006), а также в последующих резолюциях и заявлениях Председателя.

Нынешние обстоятельства требуют, чтобы в интересах обеспечения законности и легитимности действий, которые органы Организации Объединенных Наций, в том числе Совет Безопасности, предпринимают для урегулирования кризисов, они разрабатывались в соответствии с нормами между-

народного права. Мы считаем, что это наилучший способ гарантировать устойчивость решений в тех ситуациях, когда Совет обязан действовать. Защита гражданского населения в ситуациях, включенных в повестку дня Совета, — это дело, которое требует от нас решимости принимать конкретные меры, подобные тем, что принимаются в последние месяцы. Так, например, в случае Кот-д'Ивуара мандат миротворческой Миссии, учрежденной Советом Безопасности, конкретно предусматривает возможность применения Миссией любых необходимых средств для предотвращения использования тяжелых вооружений против гражданского населения.

Что касается ситуации в Ливии, то здесь реагирование Совета на кризис было постепенным и поэтапным: сначала появилось заявление для прессы, за которым последовала резолюция (резолюция 1970 (2011)), принятая в соответствии со статьей 41 Устава, а затем вторая резолюция (резолюция 1973 (2011)), на этот раз принятая в соответствии с главой VII. Истинной подоплекой обеих этих резолюций является защита гражданского населения.

Кроме того, мы считаем, что крайне необходимо активизировать работу других органов, таких как Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и особенно Совет по правам человека, по защите гражданского населения. Установление эффективного сотрудничества в этой области между Советом Безопасности и другими соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций может сделать более продуктивными действия Совета в сферах, входящих в его компетенцию.

В этом плане недавние события на международной арене побудили нашу делегацию задуматься о роли Совета по правам человека и о его готовности укреплять профилактические механизмы и механизмы сотрудничества с государствами в целях укрепления их собственных возможностей по защите гражданского населения. Мы считаем, что необходимо работать над тем, чтобы обеспечить понимание государственными органами их обязанностей в этой области и создание ими на основе всестороннего и долгосрочного видения соответствующих институтов для обеспечения защиты гражданских лиц, в том числе органов, которые должны расследовать конкретные нарушения и преследовать нарушителей. Мы считаем, что создание Совета по

правам человека, учрежденного менее десяти лет тому назад, позволяет нам решать вопросы укрепления национальных потенциалов по защите гражданского населения более творчески и более согласованно. Для этого необходимо перейти от конфронтационного подхода к подходу, основанному на сотрудничестве. Мы сможем добиться устойчивых изменений к лучшему лишь с помощью усиления внутреннего потенциала национальных властей по выполнению своих обязанностей, связанных с защитой гражданского населения.

Подобно другим тематическим вопросам, рассматриваемым в Совете, этот вопрос также должен стать предметом дополнительного размышления в интересах укрепления механизмов сотрудничества, которые позволяют нам добиваться значимых результатов в ситуациях, где гражданское население затронуто больше всего. Один из способов добиться этого — более частое обращение к другим органам и учреждениям в системе Организации Объединенных Наций, способным заниматься укреплением национальных потенциалов в тех случаях, когда государства просят об этом.

Совет Безопасности в соответствии с функциями, возложенными на него Уставом Организации Объединенных Наций, должен заниматься угрозами международному миру и безопасности. В связи с этим наша делегация хотела бы напомнить о том, что в ноябре 2010 года Совет просил Генерального секретаря включать в его доклады более полную и подробную информацию по вопросу о защите гражданского населения в условиях вооруженных конфликтов при освещении конкретных событий, включенных в повестку дня Совета.

Колумбия согласна с другими членами Совета в том, что защита гражданского населения является в первую очередь обязанностью каждого государства. Поэтому мы считаем крайне важным, чтобы международная помощь оказывалась в тесной координации с национальными властями, в соответствии с Уставом и нормами международного права и при уважении к суверенитету и территориальной целостности, а также к принципам гуманизма, нейтралитета, беспристрастности и независимости. Любая инициатива в этой области должна учитывать центральную роль национальных правительств и соответствующую национальную политику.

Как упомянула в своем выступлении заместитель Генерального секретаря Амос, Колумбия страдает от такого зла, как повстанческая группировка, которую на национальном и международном уровнях называют террористической группой и которая занимается также незаконной торговлей наркотиками и оружием и совершает систематические нападения на гражданское население и другие прискорбные акты с применением мин, бомб и взрывчатых веществ. С помощью международного сотрудничества, за которое мы признательны, колумбийские власти решительно борются с насилием и предоставляют компенсацию его жертвам, и этот процесс успешно развивается. В этот самый момент мы находимся на заключительном этапе принятия национальным Конгрессом Колумбии закона, обеспечивающего компенсацию жертвам и возвращение их земель, что свидетельствует о решимости правительства защитить гражданское население и компенсировать понесенный им ущерб.

Мы понимаем, что бывают исключительные обстоятельства, которые могут потребовать от Совета действий без согласования с властями, — либо в случаях, когда властей как таковых нет, либо когда власти сами сознательно угрожают жизни своих граждан. Это подтверждает, что каждая ситуация уникальна, что, в свою очередь, подразумевает, что усилия по решению гуманитарных проблем должны учитывать специфику ситуации.

Наконец, мы призываем членов Организации Объединенных Наций и Секретариат подумать о том, чтобы использовать тематические вопросы, обсуждаемые в Совете, как возможность для усиления других органов, созданных с конкретной целью. Мы считаем, что это может повысить нашу эффективность, особенно в части результатов, которых мы хотим добиться в деле защиты гражданского населения в долгосрочной перспективе.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, и Вашей делегации за организацию этих открытых прений. Мы хотим также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-жу Валери Амос, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Алена Леруа и помощника Генерального секретаря по правам человека г-на Ивана Шимоновича за их брифинги.

Южная Африка всецело предана делу защиты гражданского населения в условиях вооруженного конфликта и по-прежнему поддерживает укрепление нормативной и правовой основы для усиления мер в контексте такой защиты. Мы приветствуем согласованные усилия международного сообщества, направленные на защиту гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. Несмотря на эти позитивные усилия и постепенно предпринимаемые шаги, большое число гражданских лиц в различных регионах мира, от Афганистана до Сомали, от Ливии до Кот-д'Ивуара, по-прежнему страдают и получают увечья во время вооруженных конфликтов. В связи с этим мы глубоко сожалеем о том, что подавляющее большинство жертв вооруженных конфликтов — это гражданские лица, в частности женщины и дети.

В последнем докладе Генерального секретаря о защите гражданских лиц (S/2010/579) сделано три важных дополнения к пяти основным задачам по защите, которые были определены в его докладе за 2009 год (S/2009/277). Успехи на всех этих важнейших направлениях станут важным вкладом в борьбу международного сообщества с безнаказанностью, улучшат гуманитарный доступ и обеспечат последовательность мандатов по защите гражданского населения. Совет уже взял на себя обязательства по защите гражданского населения, в частности в таких областях, как миротворчество, гуманитарный доступ, наблюдение, обмен информацией и отчетность.

Несмотря на целый ряд принятых из лучших побуждений резолюций Совета Безопасности и заявлений Председателя и на существование механизмов, связанных с этой темой, жестокая реальность состоит в том, что сторонам, участвующим в конфликте, еще очень далеко до полного выполнения своих обязанностей в отношении защиты гражданского населения. Очевидно, что отсутствие политической воли и полное пренебрежение к жизни гражданских лиц по-прежнему являются основным препятствием в деле защиты гражданского населения в ходе вооруженного конфликта. Генеральный секретарь отметил в своем представленном Совету в ноябре 2010 года докладе, что прогресс в деле защиты гражданских лиц достигнут благодаря повышенному вниманию к этому вопросу со стороны международных учреждений, а не потому, что воо-

руженные группировки стали соблюдать нормы международного права.

Поэтому мы призываем все соответствующие стороны в конфликтах покончить с такой практикой и признать, что государства несут главную ответственность за защиту гражданского населения в пределах своих границ. Это не освобождает от ответственности негосударственные вооруженные группы, участвующие в конфликтах. Негосударственные субъекты несут ответственность за защиту гражданских лиц по международному гуманитарному праву, и они должны отвечать за совершаемые ими нарушения. Соответственно, важно отметить, что, хотя в ходе операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должны всегда вести себя решительно в деле выполнения мандатов Совета, включая защиту гражданских лиц, они должны действовать беспристрастно. Ни в коем случае нельзя допускать, чтобы создавалось впечатление, будто участники операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира встают на чью-то сторону в конфликте, поскольку это подрывает целостность усилий Организации Объединенных Наций.

Тяжелым остается, в частности, положение женщин и детей, которое требует от нас неотложного внимания. Южная Африка высоко оценивает усилия многих правительств, в том числе правительств Демократической Республики Конго и Чада, по борьбе с сексуальным насилием, о которых свидетельствует арест старших военных офицеров, причастных к совершению преступлений, связанных с сексуальным насилием в условиях конфликта. Необходимо еще больше ускорить темпы осуществления резолюций 1325 (2000), 1612 (2005) и 1960 (2010), в том числе в части мониторинга, обмена информацией и отчетности.

В феврале по инициативе председательствовавшей в Совете Бразилии Совет провел неофициальные консультации для обсуждения связанных с защитой пунктов повестки дня, а именно: защита гражданских лиц, дети и вооруженные конфликты и женщины и мир и безопасность. Южная Африка поддерживает такой комплексный подход, при котором эти вопросы рассматриваются во взаимосвязи. В этом плане предпринимаемые Секретариатом действия должны быть взаимоукрепляющими.

В последние три месяца мы были свидетелями некоторых важных подвижек, по мере того как Совет Безопасности принимал резолюции, которые наполняют практическим содержанием наше коллективное стремление обеспечить защиту гражданского населения. В основе этих резолюций лежит задача по защите гражданских лиц, и Южная Африка поддержала эти дополнительные меры, касающиеся соответственно Ливии и Кот-д'Ивуара. Эти резолюции обусловлены благородными намерениями, в основе которых — наше общее стремление защитить жизнь гражданских лиц.

Однако мы обеспокоены тем, что осуществление этих резолюций, похоже, выходит за рамки их духа и буквы. Важно, чтобы при оказании конструктивной помощи международные субъекты и внешние организации, тем не менее, соблюдали положения Устава Организации Объединенных Наций, полностью уважали волю, суверенитет и территориальную целостность соответствующей страны и воздерживались от реализации политических программ, которые выходят за рамки мандатов по защите гражданского населения, включая смену режима.

По нашему мнению, такие действия могут подорвать достигнутые на этом направлении успехи и сыграть на руку тем, кто всегда скептически относился к этой концепции. В конечном итоге от того, как будут осуществляться эти резолюции, будет зависеть, приведут ли наши действия к искомому результату — защите гражданского населения.

Наши усилия по защите гражданского населения также будут подорваны, если наш подход к урегулированию конфликтов будет сводиться лишь к устранению симптомов без учета первопричин. Такой подход не будет способствовать нахождению окончательного решения проблемы защиты гражданских лиц, которое в конечном итоге может быть гарантировано лишь жизнеспособными государствами с сильными демократическими институтами. В этой связи следует уделять больше внимания, в частности, реформам в целях установления верховенства права; реформам в направлении демократизации; разоружению, демобилизации и реинтеграции; реформам сектора безопасности; постконфликтному восстановлению и развитию, опирающимся на программы миростроительства на раннем этапе. Мы должны подчеркнуть необходимость того, чтобы международное сообщество предотвратило

вооруженные конфликты и поддерживало действия, направленные на устранение лежащих в их основе причин на эффективной и устойчивой основе, делая тем самым менее вероятным возобновление военных действий.

В заключение следует отметить, что прогресс в деле защиты гражданских лиц будет также зависеть от того, насколько последовательно Совет Безопасности будет заниматься достижением этой цели. Избирательность серьезно вредит авторитету Совета в деле выполнения обязанностей по защите гражданских лиц. Нельзя допустить, чтобы у кого-то складывалось впечатление, что Совет ценит одних гражданских лиц больше других. Упреждающие действия, которые мы видим в Ливии и в Кот-д'Ивуаре, должны также применяться в таких случаях, как Сомали.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить тех, кто проводил сегодня брифинги, за их ценный вклад. Германия присоединяется к заявлению, которое будет сделано позднее исполняющим обязанности руководителя делегации Европейского союза.

Сегодняшние прения по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте проходят в чрезвычайно важный момент. Буквально на прошлой неделе Международный уголовный суд объявил о своем намерении предъявить обвинения трем ливийским должностным лицам, которых он считает ответственными за организованные преступления против человечности, совершенные в отношении гражданского населения в Ливии. После принятия знаковой резолюции 1970 (2011) это важный шаг в деле усиления ответственности за нарушения норм международного права и искоренения так называемой культуры безнаказанности.

Что касается ответственности по защите, то позвольте мне четко заявить: защита гражданского населения от насилия — это прежде всего обязанность каждого государства. Однако международное сообщество не будет закрывать глаза на вопиющее невыполнение этой обязанности. И это касается не только Ливии; это касается и других стран.

Именно гражданские лица подвергаются наибольшему насилию в ходе вооруженного конфликта. Недавние события в Кот-д'Ивуаре и в Ливии являются трагическим тому подтверждением. Совет Безопасности и все международное сообщество не

могут и не должны мириться с неизбирательным и чрезмерным применением силы против гражданских лиц во всех ее разнообразных формах.

Позвольте мне коротко остановиться на некоторых ситуациях, которые вызывают у нас особую озабоченность. Во-первых, если говорить о Сирии, то мы глубоко шокированы насилием и жестокостью репрессий, осуществляемых сирийскими властями в отношении безоружных и мирных демонстрантов. Применение танков и тяжелой артиллерии против гражданского населения в городах Дера, Банияс и в других городах вызывает глубокую обеспокоенность. Сирийские власти явно находятся на распутье. Мы настоятельно призываем сирийское правительство прекратить военные репрессии в отношении своего населения и соблюдать права человека. Те, кто виновен в убийствах, должны быть привлечены к ответственности.

Для того чтобы они услышали этот сигнал, мы добивались введения Европейским союзом ограничительных мер в отношении Сирии и лиц, которые несут ответственность за жестокие репрессии. Сегодня эти меры вступили в силу. Продолжающееся насилие и его последствия для всего региона также требуют того, чтобы мы продолжали заниматься ситуацией в Сирии в Совете Безопасности.

Что касается Афганистана, то мы по-прежнему всерьез озабочены недопустимо большим числом жертв конфликта среди гражданского населения. В подавляющем большинстве случаев это результат неизбирательных нападений, совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой и другими проповедующими насилие вооруженными группировками. Мы хотели бы также отметить прогресс, которого продолжают добиваться афганские и международные силы в деле сведения к минимуму числа жертв среди гражданского населения.

Серьезную озабоченность по-прежнему вызывает положение гражданского населения в Сомали, равно как и продолжающиеся действия «Армии сопротивления Бога», в частности похищение ею детей в некоторых районах Демократической Республики Конго, на юге Судана и в Центральноафриканской Республике.

Что касается Шри-Ланки, то Германия приветствует доклад Группы экспертов. В докладе подчеркивается необходимость обеспечения ответственности в этой стране. Содержащиеся в докладе выводы

должны побудить правительство Шри-Ланки начать реальный процесс расследования и привлечения к ответственности. Мы настоятельно призываем Шри-Ланку тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этом направлении.

Со времени проведения в ноябре прошлого года последних открытых прений по вопросам защиты (S/PV.6427) Совет Безопасности еще больше расширил свою комплексную нормативную базу по вопросам защиты. Мы с признательностью отмечаем, что четыре из нынешних семи миротворческих операций Организации Объединенных Наций, имеющих мандат по защите, уже разработали комплексные стратегии защиты гражданских лиц.

Прислушиваясь к Вашему, г-н Председатель, призыву и в интересах краткости я сокращаю свое подготовленное в письменном виде заявление и в заключение лишь обращаю внимание членов Совета на одну из групп гражданских лиц с особыми потребностями в плане защиты в условиях вооруженного конфликта, а именно на детей. Дети подвергаются сексуальному насилию, их убивают и/или калечат, а иногда стороны в конфликте даже используют их в качестве террористов-смертников. В ситуациях вооруженных конфликтов умышленно подвергаются нападению и уничтожению школы и больницы, которые столь необходимы для развития и благополучия детей.

Вместе со Специальным представителем Генерального секретаря г-жой Кумарасвами, с ЮНИСЕФ и другими учреждениями Организации Объединенных Наций Рабочая группа Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, возглавлять которую я имею честь, продолжает добиваться существенных успехов в деле демобилизации детей-солдат и усиления дисциплины соблюдения международного права государственными и негосударственными сторонами в конфликтах. Я настоятельно призываю членов Совета и всех членов Организации Объединенных Наций продолжать оказывать бесценную поддержку этому общему делу.

Г-н Амьейофори (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этих открытых прений. Брифинги, проведенные заместителями Генерального секретаря г-жой Амос и г-ном Леруа, а также помощником Генерального секретаря г-ном Шимоновичем, приносят в наше

обсуждение этого важного и принципиального вопроса акцентированный практический фокус, и мы благодарим их за это.

Хотя, как сегодня было сказано, Организация Объединенных Наций в целом и этот Совет, в частности, занимаются вопросами защиты гражданских лиц уже несколько лет, наши усилия не смогли обратить вспять до сих пор тенденцию к причинению гражданским лицам в вооруженных конфликтах чрезмерных страданий. В этой связи следует повторить, что главную ответственность за защиту гражданских лиц в вооруженных конфликтах несут национальные правительства и стороны в конфликте. Однако, когда они не могут или не желают выполнять эту обязанность, международное сообщество, в частности Совет Безопасности, должно брать вопрос защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах под свою опеку.

В этой связи мы хотели бы остановиться на деятельности Организации Объединенных Наций по обеспечению выполнения резолюции 1894 (2009), где говорится о необходимости предоставления Совету Безопасности подробной информации о положении дел в области защиты гражданских лиц. Хотя некоторые подвижки в этом плане и произошли, у нас все еще нет скоординированного подхода к сбору информации и мониторингу, позволяющим обеспечить оценку всех последствий конфликтных ситуаций для гражданских лиц. Этот вопрос должен быть одним из наших приоритетов, ибо тот, кто владеет информацией, владеет ситуацией.

Нигерия поддерживает использование всего спектра механизмов защиты, включая оказание гуманитарной помощи, посредничество и другие дипломатические демарши, контроль над вооружениями и обеспечение верховенства права. Взвешенный подход к пониманию особой уязвимости всех гражданских лиц в конфликтной ситуации может привести нас к правильному сочетанию этих стратегий с учетом социально-экономического контекста конфликта.

Задача защиты гражданского населения лежит в основе мандата Совета. Поэтому я с большим удовлетворением отмечаю, что международное сообщество не сидит сложа руки, когда гражданские лица подвергаются нападениям и гибнут в перекрестном огне конфликтов.

На конфликт в Ливии мы отреагировали применением ряда стратегий в далеко не миротворческом контексте. Перед лицом целенаправленных нападений на гражданских лиц и гуманитарный персонал многочисленных организаций упорно работают в целях оказания гуманитарной помощи. Поэтому блокирование гуманитарного доступа является не только прискорбным актом. Такие действия однозначно нарушают четвертую Женевскую конвенцию. Чудовищная картина, которую мы видим в Мисурате и других местах страны, свидетельствует о пренебрежении этими превентивными нормами. Несмотря на усилия многих международных гуманитарных организаций, на горизонте вырисовываются серьезный продовольственный кризис и кризис, порождаемый проблемой беженцев. В этой связи мы требуем, чтобы ливийские стороны приняли меры по выполнению резолюций 1970 (2011) и 1973 (2011), полностью прекратили огонь и приступили к поиску надежного политического решения.

В Кот-д'Ивуаре администрация Уаттары многое сделала для обеспечения гражданскому населению Кот-д'Ивуара защиты. Однако ситуация в этой стране свидетельствует о том, что обязанность по защите теперь распространяется на полномасштабный конфликт. Управление по координации гуманитарных вопросов сообщает, что вооруженные боевики продолжают нападать на население в западных районах страны и что отсутствие безопасности препятствует гуманитарному доступу к нуждающимся в помощи, в том числе к внутренне перемещенным лицам. По мнению Нигерии, мира в Кот-д'Ивуаре можно достичь на основе процесса примирения, и мы поддерживаем инициативы в этом направлении. Мы также ждем результатов находящейся сейчас в Абиджане межучрежденческой миссии высокого уровня по оценке Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре. Мы надеемся, что нынешние приоритеты защиты будут в центре ее окончательных рекомендаций.

На наш взгляд, самый лучший способ уберечь гражданских лиц от неприятностей — это предотвратить конфликт, пока он не разгорелся. Предотвратить конфликт, безусловно, лучше, чем потом его гасить. Поэтому мы настоятельно призываем международное сообщество усилить поддержку инициатив в области превентивной дипломатии, выдвигаемых гражданским обществом, региональ-

ными и субрегиональными организациями, в частности Системы наблюдения и мониторинга Экономического сообщества западноафриканских государств. Такие меры способствуют стабильности и, соответственно, уменьшению уязвимости женщин, мужчин и детей в конфликтных ситуациях. Действуя таким образом, мы могли бы защищать гражданских лиц, в том числе в странах, ситуация в которых не включена в повестку дня Совета.

Наконец, в ситуациях, в которых гражданские лица требуют нашей защиты, в наших оценках мы должны быть объективными. В нашем подходе к задаче защиты гражданского населения во всех ситуациях вооруженного конфликта нам нужно быть последовательными, и мы должны руководствоваться не национальными интересами, а интересами справедливости и принципами.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить французскую делегацию за созыв этих открытых прений. Кроме того, я хотел бы поблагодарить заместителей Генерального секретаря г-жу Амос и г-на Леруа, а также помощника Генерального секретаря г-на Шимоновича за их заявления.

Вопросу безопасности гражданских лиц и их имущества в вооруженных конфликтах Китай придает большое значение. Мы осуждаем все акты насилия, направленные в ситуациях вооруженного конфликта против гражданского населения.

Сегодня я хотел бы обратить Ваше внимание на четыре момента.

Во-первых, защиту гражданских лиц в вооруженных конфликтах нужно усиливать в строгом соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Обязанность защищать гражданское население в первую очередь лежит на правительстве соответствующей страны. Международное сообщество и международные организации могут оказывать конструктивную помощь, однако при этом они должны придерживаться принципов объективности и нейтралитета, а также в полной мере уважать независимость, суверенитет, единство и территориальную целостность соответствующей страны. Под предлогом защиты гражданских лиц ни одна сторона не может пытаться изменить существующий режим или принимать участие в гражданской войне.

Во-вторых, чтобы в корне решить задачу защиты гражданских лиц, нужно активнее работать на направлениях предотвращения и урегулирования конфликтов. В качестве одного из приоритетов Совету Безопасности следует заниматься превентивной дипломатией, а также предотвращать конфликты или снижать их накал в беспокойных регионах. Совет в первоочередном порядке должен призывать стороны к прекращению боевых действий и достижению прекращения огня. Мы можем свести к минимуму жертвы среди гражданского населения лишь путем активного поиска политического урегулирования мирным путем с помощью диалога и переговоров. Военные средства не могут быть эффективным путем решения таких вопросов.

В-третьих, защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте следует укреплять путем строгого и полного осуществления решений Совета Безопасности. В основе резолюций 1970 (2011) и 1973 (2011) лежит стремление прекратить насилие и защитить гражданское население. Поэтому мы выступаем против любых попыток по своему усмотрению толковать эти резолюции или принимать меры, которые выходят за пределы дозволенного этими резолюциями. Выполняя эти резолюции, нам нужно прилагать усилия для предотвращения еще более серьезных жертв среди гражданских лиц.

В-четвертых, защита гражданского населения в вооруженном конфликте предполагает развитие и эволюцию норм международного гуманитарного права, которые для достижения консенсуса должны подробно обсуждаться всеми членами Организации Объединенных Наций. Конфликтные ситуации бывают разные, поэтому применение одного стандартного подхода к защите гражданских лиц нам представляется неприемлемым. По вопросу обязанности по защите разные стороны придерживаются разных мнений, и Генеральной Ассамблее следует продолжать его обсуждение.

Одно лишь развертывание миротворческих операций Организации Объединенных Наций не может фундаментальным образом решить вопрос защиты гражданских лиц. При принятии решения о санкционировании действий Организации Объединенных Наций по защите гражданских лиц необходимо в полной мере учитывать конкретную ситуацию в соответствующей стране, а также возможности Организации Объединенных Наций. При осуществлении миротворческих операций Организация

Объединенных Наций должна и впредь следовать принципам объективности и нейтралитета и избегать того, чтобы становиться на чью-либо сторону в местных политических спорах или даже превращаться в участника конфликта.

Г-н Мессоне (Габон) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, наша делегация приветствует эти прения по вопросу защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта, и мы благодарим Вас за их созыв. Эти прения проходят в то время, когда весь мир, в частности Африка и Ближний Восток, находятся в состоянии потрясения в результате кризисов, последствия которых в гуманитарном плане и с точки зрения прав человека вызывают большую обеспокоенность у Совета.

Мы хотели бы поблагодарить г-жу Валери Амос, г-на Алена Леруа и г-на Ивана Шимоновича за их вклад в наши прения. Мы хотим также с глубокой признательностью отметить и полностью поддержать ту работу, которую они и их сотрудники проводят на местах.

В ходе последних прений по этому вопросу Совет подчеркнул необходимость укрепления аспекта защиты гражданских лиц в ходе операций по поддержанию мира. Сегодня у нас есть возможность рассмотреть этот вопрос всеобъемлющим образом, уделив особое внимание двум ключевым аспектам: действиям в рамках операций по поддержанию мира и в чрезвычайных ситуациях.

Ситуация в Демократической Республике Конго, в Кот-д'Ивуаре и в Ливии, а также другие кризисы показывают, что гражданское население в условиях кризисов по-прежнему уязвимо перед лицом усиливающегося насилия, являющегося результатом столкновений и конфронтации между вооруженными группировками. Идет ли речь о постоянном, безнаказанном насилии и сексуальных надругательствах, о насилии, связанном с эксплуатацией природных ресурсов, или о насилии, являющемся результатом террористических актов, — Габон последовательно осуждает любые формы насилия в отношении гражданских лиц, а также любые действия, жертвами которых становятся гражданские лица. Такие действия не должны оставаться безнаказанными.

Что касается защиты гражданского населения в Демократической Республике Конго, то одна из застарелых проблем в этой связи — недостаточное

финансирование и дефицит средств связи; это препятствует эффективным действиям Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) на местах. Мы приветствуем прогресс, который достигнут в этой области в последнее время и который позволяет МООНСДРК обеспечивать более эффективную защиту уязвимых групп населения.

Что касается систематического насилия в отношении женщин и девочек, то мы приветствуем расследования, которые сейчас ведутся в этой стране и которые свидетельствуют о решимости МООНСДРК и конголезского правительства бороться с безнаказанностью.

Ивуарийский кризис вызвал законную обеспокоенность с учетом той высокой цены, которую заплатили гражданские лица в ситуации, сложившейся после выборов. Осуществление Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ) резолюции 1975 (2011) позволило сократить масштабы жестоких расправ и предотвратить широкомасштабную гражданскую войну.

Если говорить о Ливии, то Габон поддержал резолюцию 1973 (2011), и мы хотели бы подтвердить, что целью введения в этой стране бесполой зоны была защита гражданского населения. Мы по-прежнему обеспокоены ухудшением гуманитарной ситуации, что негативно сказывается на гражданских лицах. Мы, как и прежде, убеждены, что обеспечение прекращения огня и инициирование согласованного политического решения — важные условия для улучшения гуманитарной ситуации и обеспечения более эффективной защиты гражданского населения на местах.

Недавние кризисы четко показывают, что мы должны и впредь стремиться к эффективным решениям неотложных задач, связанных с обеспечением безопасности и физической защиты наиболее уязвимых гражданских лиц; это необходимость обеспечения доступа для самых уязвимых к гуманитарной помощи и необходимость воздействовать на вооруженные группировки, с тем чтобы они не трогали гражданское население. Здесь я хотел бы подчеркнуть нашу обеспокоенность все более широким применением боеприпасов в густонаселенных районах.

Я хотел бы также особо выделить два ключевых элемента, о которых уже упоминали другие делегации.

Во-первых, необходимо подтвердить нормы ответственности. Следует еще раз сказать о том, что защита гражданских лиц в условиях конфликта является ответственностью государств и сторон в конфликте, даже при наличии других субъектов. Сам по себе закон не может положить конец кризису, позволить выйти из такого кризиса или даже обеспечить защиту гражданских лиц. В первую очередь важна наша решимость обеспечить соблюдение закона. И здесь в действие вступает наша ответственность как членов Совета Безопасности, как это было недавно в случаях с Ливией и Кот-д'Ивуаром.

Второй элемент — необходимость сохранять беспристрастность и нейтральность гуманитарных действий. Осуществление резолюции 1973 (2011) показывает, как трудно проводить гуманитарную работу в условиях военной операции, направленной на защиту гражданских лиц. В этом плане важно сохранять нейтральность и беспристрастность гуманитарных действий.

Как мы подчеркнули в ходе предыдущих прений по этому вопросу, защита гражданских лиц требует новых подходов, акцент в которых должен делаться на повышении информированности и на профилактике. Важно пропагандировать согласованные нормы и принципы и сделать так, чтобы все знали о последствиях несоблюдения таких норм и принципов.

В заключение хочу сказать, что мы не можем рассматривать вопрос о защите гражданских лиц без увязки его с причинами конфликтов, которые зачастую связаны с вопросами демократизации государств, благого управления и учреждения верховенства права. Предотвращение конфликтов и посредничество — вот мирные решения, которым мы должны уделять приоритетное внимание в наших действиях, для того чтобы создать условия, которые в итоге снизят риск вооруженного конфликта с его пагубными последствиями для гражданского населения.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть необходимость адаптации мандатов операций по поддержанию мира к реальностям на местах и, самое главное, необходимость выделения адекватных ресурсов для их осуществления.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этих прений. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жу Амос, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Леруа и помощника Генерального секретаря по правам человека и главу офиса Управления Верховного комиссара по правам человека в Нью-Йорке г-на Шимонича.

Сегодня войны и конфликты вторгаются в безопасные густонаселенные города и деревни. Каждый гражданин находится сегодня на линии огня и вполне может погибнуть в любую минуту. Поэтому теперь обязательная гуманитарная потребность и условие безопасной и достойной жизни — это жить вдали от угрозы вооруженного конфликта. Такова основная задача, которую должны стремиться решить все государства в отдельности и международное сообщество в целом.

На государства возложена главная обязанность по защите своих граждан и ответственность за серьезные нарушения международного гуманитарного права. Таким образом, главной приоритетной задачей международного сообщества является стремление поддержать национальные усилия на этом направлении. Мы напоминаем здесь об обязанности оккупирующих держав защищать гражданских лиц в условиях оккупации и обеспечивать предоставление гуманитарной помощи нуждающимся в ней в соответствии с положениями международного права и международного гуманитарного права, в особенности принятых в Гааге и Женеве конвенций. Мы вновь осуждаем продолжающуюся израильскую блокаду Газы и запреты на доставку туда гуманитарной помощи. Мы призываем Совет Безопасности выполнить свою обязанность по прекращению этой устаревшей практики.

Важно также предоставлять Совету Безопасности надежную и актуальную информацию о непосредственных угрозах безопасности гражданского населения в любое время и в любом месте. Такая информация позволила Совету незамедлительно отреагировать ввиду необходимости защищать гражданских лиц в Ливии путем принятия резолюции 1973 (2011). Нет сомнений в том, что принятие и современное выполнение этой резолюции предотвратили надвигающуюся гуманитарную катастрофу

в Бенгази и других районах Ливии. В связи с этим мы подчеркиваем необходимость того, чтобы все стороны в Ливии соблюдали международное гуманитарное право. Мы осуждаем использование тяжелых вооружений и кассетных боеприпасов против гражданского населения, особенно в свете страданий, которые испытывало население Южного Ливана вследствие применения Израилем этих жестоких видов оружия в ходе его агрессии в 2006 году.

Ливан также подчеркивает необходимость предать суду виновных в преступлениях против ливийского народа. Действительно, привлечение к ответственности способствует соблюдению международного права. Суд над виновными и выплата компенсации представляют собой отправление правосудия и служат предупреждением для возможных нарушителей закона. В связи с этим мы хотели бы подтвердить наше требование о том, чтобы Израиль выплатил компенсацию за материальный ущерб и людские потери, понесенные в войне, которую он начал против Ливана в 2006 году.

Хотя действия Совета Безопасности против Ливии носили исключительный характер и явились последним средством устранения неминуемой угрозы, Совет Безопасности и международное сообщество имеют в своем распоряжении средства защиты. Нельзя добиться устойчивой защиты гражданских лиц, если мы не устраним коренные причины конфликта. Поэтому Организация Объединенных Наций не должна щадить усилий для поощрения политического урегулирования споров, прежде всего, посредством всеобъемлющего диалога, национального примирения и реинтеграции.

Верховенство права лежит в основе защиты. Мы должны стремиться оказывать помощь государствам, выходящим из состояния конфликта, в создании их институтов в области правосудия и безопасности, а также поощрять культуру защиты. В заключение следует отметить, что защита гражданских лиц должна оставаться в центре усилий международного сообщества. Мы несем коллективную ответственность за защиту миллионов молча страдающих людей, которым навязывают конфликты, чреватые чудовищными последствиями. Мы надеемся, что каждый возьмет на себя свою долю ответственности и будет ее выполнять.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я сделаю заявление в своем национальном качестве.

Я выражаю признательность г-же Амос, г-ну Леруа и г-ну Шимоновичу за их брифинги. Я лично присоединяюсь к заявлению, с которым выступит исполняющий обязанности руководителя делегации Европейского союза.

Я хотел бы особо отметить три положения. Во-первых, когда происходят серьезные нарушения международного гуманитарного права и прав человека, обязанность Совета Безопасности заключается в том, чтобы вмешаться с целью их прекращения. Именно так мы поступили в случае с Ливией. Совет Безопасности уполномочил силы коалиции защищать гражданских лиц в условиях бомбежек, приказ о которых отдали их руководители. Нанеся удар по силам полковника Каддафи до того, как они вошли в Бенгази, Франция и ее партнеры помогли предотвратить там кровавую расправу. Разминировав порт в Мисурате, мы обеспечили возможность для доставки гуманитарной помощи и эвакуации гражданского населения.

В Кот-д'Ивуаре Совет Безопасности предоставил Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) ресурсы, необходимые для выполнения ее миротворческого мандата. Помогая нейтрализовать тяжелые вооружения, используемые против гражданского населения, ООНКИ предотвратила совершение актов жестокости. Мы надеемся, что решимость, которую продемонстрировала ООНКИ, послужит примером для всех миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

В Демократической Республике Конго Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации должна продолжать вмешательство в ситуацию с такой же решимостью. Мы должны поддерживать конголезские власти в усилиях по созданию потенциала обеспечения эффективной защиты гражданских лиц на длительную перспективу.

Во-вторых, Франция считает, что защита гражданских лиц и прав человека является первоочередной задачей во всех ситуациях. Мы намерены обеспечить, чтобы Совет Безопасности продолжал принимать меры, разработанные применительно к конкретным ситуациям. Например, правительство Сирии открывает огонь по своему собственному

народу и держит его в осаде, а также прибегает к произвольным арестам тысяч людей, похищению людей силой и пыткам. Этому следует положить конец. Демонстранты, активисты, отстаивающие права человека, и журналисты должны быть освобождены, и должна соблюдаться свобода слова. Правительство должно сотрудничать с Комиссией по расследованию Управления Верховного комиссара по правам человека и санкционировать гуманитарный доступ, в том числе для миссии по оценке ситуации на местах, направленной Управлением по координации гуманитарных вопросов.

В-третьих, защита гражданских лиц требует того, чтобы пострадавшие получили право на доступ к правосудию. Главная ответственность в этом отношении возложена на государства, но международное сообщество должно поддержать или дополнить их усилия, если они окажутся недостаточными. Вот почему правительство Шри-Ланки должно провести независимые и беспристрастные расследования имевших место, согласно сообщениям, серьезных нарушений международного гуманитарного права и прав человека, документально подтвержденных в докладе учрежденной Генеральным секретарем Группы экспертов, и виновные в них должны быть преданы суду. Правительство Шри-Ланки должно выполнить другие рекомендации, содержащиеся в докладе, и продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций.

В Дарфуре не произошло никаких изменений, хотя Международный уголовный суд выдал ордера на арест за преступления против человечности и геноцид. Продолжаются усилия с целью чинить препятствия гуманитарному доступу, не прекращаются бомбежки гражданского населения, и повстанцы продолжают окружать лагерь беженцев. Все это неприемлемо.

В последние месяцы Совет Безопасности продемонстрировал свою способность применять принципы защиты гражданских лиц в отношении конкретных ситуаций, в которых гражданским лицам грозит опасность. Мы должны продолжать эти усилия.

Я возобновляю свои обязанности Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово представителю Уругвая.

Г-н Кансела (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я буду краток, чтобы ускорить ход этих прений. Я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за организацию этих прений и подчеркнуть значение идей, изложенных в брифингах, которые мы заслушали в начале этого заседания.

В рамках Организации Объединенных Наций концепция защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте применяется к различным ситуациям, имеющим отношение, в частности, к гуманитарной деятельности, включая доступ гуманитарного персонала, занимающегося своей работой, и его защиту, к миротворчеству, миростроительству и ситуациям, сложившимся в контексте международной уголовной ответственности.

В последние годы в Центральном учреждении проходило углубленное и широкомасштабное обсуждение концептуальных и оперативных аспектов вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте в контексте миротворческих операций. Это обсуждение проводилось не только в Совете Безопасности, который занимается рассмотрением этого вопроса с момента развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне в 1999 году, но и в специализированных и представительных органах Генеральной Ассамблеи с участием всех государств-членов.

Хотя принятие мандатов по защите гражданских лиц осуществляется на индивидуальной основе и несмотря на то, что существуют реальные возможности для повышения эффективности в этой области, мы не можем не обратить внимание на существенный прогресс, достигнутый в обеспечении большей согласованности при выполнении таких мандатов и оценки существующих проблем и недостатков и в поиске путей их преодоления. На наш взгляд, благодаря этому в Центральном учреждении и на местах достигнуты положительные результаты, некоторые из которых можно четко определить, в то время как другие не имеют четких физических характеристик.

Как мы оцениваем то, что нам удалось избежать? Как можно количественно измерить людские потери и различный ущерб, которых удалось избежать благодаря присутствию сил Организации Объединенных Наций, наделенных четким мандатом по защите гражданских лиц? Какую цену имеют политические договоренности по этому вопросу, кото-

рые различные заинтересованные стороны, включая страны, предоставляющие войска, достигли в Центральных учреждениях в последние годы, и насколько значимыми являются эти соглашения? Подсчитать это невозможно, однако не вызывает сомнений тот факт, что в результате мы накопили очень ценный капитал, который мы не можем позволить себе безрассудно промотать или поставить под угрозу. Как говорится, «ломать — не строить», и эта мудрость имеет отношение и к доверию.

Поэтому мы должны действовать очень осмотрительно, когда наступает момент для приложения усилий в контексте документа, имеющего обязательную юридическую силу, который несет легитимность Организации Объединенных Наций по отношению к защите гражданских лиц. Аналогичным образом, хотя мы и выступаем за продолжение дискуссии по вопросу об «ответственности за защиту», не забывая при этом о его неразрывной взаимосвязи с защитой гражданских лиц, мы считаем важным четко представлять себе эти концепции и принимать во внимание специфический характер каждой из них: они обладают четко узнаваемыми правовыми характеристиками и обсуждаются в рамках совершенно разных дискуссионных процессов.

Мы ни на минуту не забываем о том, что конечная цель всегда должна заключаться в защите физической, умственной и эмоциональной целостности людей, которые сегодня подвергаются угрозе, а также тех, кто будет завтра зависеть от присутствия или мандата Организации Объединенных Наций, нацеленных на то, чтобы обеспечить защиту жизни, неприкосновенности и достоинства этих людей. В этой связи моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить настоятельную необходимость последовательного и беспристрастного сохранения, укрепления и соблюдения всеми участвующими сторонами строгих положений мандатов Совета Безопасности и норм международного гуманитарного права, являющихся основой, на которой строится концепция защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах.

Сейчас, когда достигнут благоприятный момент в деле защиты гражданских лиц, что должны сделать мы для того, чтобы сохранить этот статус в нынешних условиях? Это — вопрос, который мы все должны задать себе. Мы считаем крайне важ-

ным сосредоточить наше внимание на решении важнейших практических задач, которые оказывают конкретное воздействие на местах.

С нашей точки зрения страны, предоставляющей войска, нет более актуальной и очевидной задачи, чем преодоление огромного разрыва между мандатами по защите гражданского населения и наличием необходимых ресурсов для их эффективного выполнения. Существует также много возможностей для совершенствования в области подготовки кадров как в период, предшествующий развертыванию миссии, так и после него.

Мы с оптимизмом смотрим в будущее, когда речь заходит об улучшении координации деятельности различных заинтересованных сторон на местах, перед которыми поставлена задача выполнения мандатов в контексте всеобъемлющих стратегий защиты, которые должны быть разработаны в миссиях. Вместе с тем мы считаем, что необходимо приложить более напряженные усилия в работе с местными органами власти и общинами в сфере правильного восприятия возможностей и связей с общественностью и информационных стратегий. Именно такие рекомендации были официально приняты вчера Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира.

Кроме того, во всех случаях крайне важно обеспечить беспрепятственный доступ для сотрудников гуманитарных организаций и добиваться соблюдения норм международного гуманитарного права всеми заинтересованными сторонами в любой ситуации, с тем чтобы создать надлежащие условия безопасности для выполнения персоналом поставленных перед ними задач.

В то же время мы хотели бы вновь заявить о том, что наши усилия должны носить устойчивый характер, и мы обязаны принимать во внимание интересы развития. В этой связи важно обеспечить формирование адекватного потенциала на национальном уровне.

В заключение я хотел бы повторить, что, по мнению Уругвая, повестка дня по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте имеет многоаспектный характер. Она формируется и поддерживается такими более конкретными, но тесно взаимосвязанными вопросами, как, среди прочего, вопрос о детях и вооруженных конфликтах и вопрос о женщинах и мире и безопасности. Поэтому край-

не важно добиваться прогресса и, по возможности, делать это наиболее согласованным образом, чтобы обеспечить взаимодействие, избежать дублирования усилий и самым эффективным образом задействовать инструменты, имеющиеся в распоряжении Организации в этой области. Благодаря этому появится возможность повышения уровня координации усилий всех заинтересованных участников, что приведет к более согласованному реагированию в деле защиты гражданских лиц, особенно в отношении групп населения, оказавшихся в уязвимом положении, которые в наибольшей степени подвержены угрозе и требуют более напряженных усилий для их эффективной защиты. Это также позволит нам уделить более пристальное внимание решению таких постконфликтных задач, как реинтеграция жертв, чьи права были грубо нарушены, и детей, пострадавших в результате вооруженного конфликта.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас слово имеет представитель Италии.

Г-н Рагаллини (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить глубокую признательность заместителю Генерального секретаря Валери Амос за ее брифинг, благодаря которому мы получили более полное представление о стоящих перед нами задачах по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Алена Леруа и помощника Генерального секретаря по правам человека г-на Шимоновича за их важный вклад в эту своевременную дискуссию.

Италия полностью поддерживает заявление, с которым выступит представитель делегации Европейского союза, и я хотел бы высказать несколько дополнительных замечаний в своем национальном качестве.

Насилие в отношении населения, в некоторых случаях даже в отношении женщин и детей, в Кот-д'Ивуаре, Ливии, Йемене и в последнее время в Сирии является трагическим напоминанием о необходимости защиты гражданского населения. Италия требует от всех государств и негосударственных субъектов соблюдения норм международного гуманитарного и правозащитного права и всегда готова оказать помощь всем сторонам в конфликте в вы-

полнении их ответственности по защите гражданского населения.

Италия также хотела бы напомнить о том, что предоставление безопасного гуманитарного доступа является неотъемлемой нормой международного гуманитарного права. Поэтому мы обеспокоены жестким характером широко используемых ограничений на гуманитарный доступ, а также сохраняющейся угрозой нападений на гуманитарных работников.

За многие годы Организацией Объединенных Наций была создана комплексная система, позволяющая предотвращать и отслеживать серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права, а также вести борьбу с безнаказанностью и принимать необходимые меры в тех случаях, когда нарушения происходят. Международное сообщество несет ответственность за то, чтобы эта система работала. Важнейшую роль в связи с этим призван играть Совет Безопасности, который должен быть готов к принятию незамедлительных мер в отношении тех, кто подрывает выполнение обязательств, взятых на себя главами государств и правительств в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи) и подтвержденных в резолюции 1894 (2009).

Миротворческие операции Организации Объединенных Наций оказывают существенное влияние на усиление защиты гражданского населения и поэтому должны направлять все усилия на выполнение этой задачи, применяя для этого все имеющиеся средства. Мы считаем, что необходимо создать дополнительные системные механизмы — подобные механизму контрольных показателей, касающихся осуществления решений Совета Безопасности по вопросам защиты гражданского населения. Поэтому мы приветствуем тот факт, что некоторые миротворческие операции Организации Объединенных Наций уже взяли на вооружение комплексные стратегии по защите гражданского населения и разработали контрольные показатели для отслеживания прогресса в достижении этой цели. Кроме того, мы приветствуем важный успех, достигнутый на этом направлении в ходе прошедшей в этом году сессии Специального комитета по операциям по поддержанию мира, а также завершение Секретариатом разработки Стратегических рамок по подготовке комплексных стратегий защиты гражданского

населения в ходе миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

Нельзя не упомянуть кризис в Ливии также и в свете важных результатов второго заседания Контактной группы по Ливии, прошедшего 5 мая в Риме. Постоянные нападения на гражданское население, включая женщин и детей, обострили ситуацию в стране до такой степени, что у международного сообщества не оставалось другого выбора кроме как предпринять конкретные шаги по защите гражданского населения. Вот почему Италия выступала за вмешательство Совета в ситуацию с самого начала кризиса и, в полном соответствии с резолюциями 1970 (2011) и 1073 (2011), приняла участие в нынешних коллективных действиях, которые предотвратили еще больший размах насилия в отношении народа Ливии.

На заседании в Риме была подтверждена необходимость усиления давления на режим Каддафи с применением всех надлежащих и законных средств. Подчеркивая значение возглавляемой НАТО операции «Объединенный защитник» — которая вносит важнейший вклад в достижение целей резолюций Совета Безопасности и обеспечение защиты населения Ливии, — мы считаем, что в интересах полного прекращения любых актов насилия и нападений на гражданских лиц и нарушений их прав необходимо не менее решительно поддерживать и политический и экономический компоненты предпринимаемых усилий.

На заседании Контактной группы рассматривался, в частности, вопрос о гуманитарной помощи Ливии, в оказании которой международное сообщество принимает самое широкое участие. Италия всегда была в числе стран, наиболее активно участвующих в оказании помощи. Менее чем через две недели после начала восстания нами были доставлены в Бенгази первые партии грузов. Затем мы расширили имевшиеся в лагере Шуша в Тунисе возможности оказания помощи, направили гуманитарную помощь в Мисурату, эвакуировали граждан третьих стран, вывезли часть раненых из Бенгази в Италию и предприняли соответствующие шаги в ответ на срочный призыв об оказании помощи в связи с кризисом в Ливии.

Мы вновь заявляем о своей поддержке руководящей и координирующей роли Организации Объединенных Наций в рамках предпринимаемых меж-

дународным сообществом усилий. Мы очень надеемся на то, что Организация Объединенных Наций сможет уже в самое ближайшее время восстановить свое присутствие в Триполи, с тем чтобы обеспечить координацию усилий по оказанию гуманитарной помощи и определить, совместно с представителями правительства, пути и механизмы предоставления гуманитарным организациям беспрепятственного доступа к нуждающемуся населению в соответствии с достигнутой 17 апреля 2011 года договоренностью между Управлением по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и властями в Триполи. На тот случай, если этого не удастся достичь, хочу подтвердить готовность Италии принять участие в любых усилиях по линии Европейского союза, направленных на оказание поддержки и обеспечение доставки помощи, если она будет запрошена УКГВ.

Глубокую озабоченность вызывают у нас и события в Сирии. Отсутствие доступа в районы, где были отмечены наиболее ожесточенные столкновения, и невозможность, как результат этого, получения достоверной информации о потребностях, испытываемых гражданским населением, порождают еще более глубокую тревогу. Мы настоятельно призываем правительство Сирии выполнить возложенную на него ответственность по защите населения и предлагаем ему немедленно прекратить осуществляемые репрессивные действия и начать диалог со сторонниками реформ, как это было обещано президентом Асадом. Мы присоединяемся к призыву Генерального секретаря разрешить группе гуманитарных сотрудников Организации Объединенных Наций доступ в города, в наибольшей степени пострадавшие в результате демонстраций и насилия.

В заключение я хотел бы от имени Италии выразить нашу глубокую признательность Совету Безопасности за то пристальное внимание, которое он уделяет проблеме защиты гражданского населения, сейчас являющейся как никогда актуальной. Принятие и осуществление резолюций по Ливии и Кот-д'Ивуару стало убедительным свидетельством наличия у Совета решимости предпринимать действительные и твердые меры в целях обеспечения защиты гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. Международное сообщество показало, что оно готово предпринимать, с опорой на Организацию Объединенных Наций и ее органы и в соответствии с ее Уставом, решительные кол-

лективные действия в отношении лиц, подвергающих гражданское население жестоким, бесчеловечным нападениям.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Кубы.

Г-н Нуньес Москера (Куба) (*говорит по-испански*): Я рад видеть Вас, г-н Председатель, на посту руководителя работой Совета в мае.

Защита гражданского населения в условиях вооруженного конфликта является вопросом неоспоримой важности. Хотелось бы, чтобы к этому заседанию мы уже ознакомились с докладом Генерального секретаря по данному вопросу за этот год, но, увы, такой доклад все еще не опубликован. В последнем докладе (S/2010/579) имелись недостатки, в свое время отмеченные многими странами, включая страны — члены Движения неприсоединения. Но сегодня мы ограничимся лишь слегка обобщенными замечаниями.

Несмотря на все предпринятые усилия, остается еще множество аспектов защиты гражданского населения, которые необходимо прояснить — в частности, кто определяет, когда появляется необходимость в защите; кто и на каком основании решает, что государство не защищает свое население; кто и по каким критериям определяет, какие действия следует предпринять; какова их предельная продолжительность; и каким образом не допустить использования ситуации в целях интервенции и вмешательства во внутренние дела.

Позиция моей делегации по обсуждаемому вопросу хорошо известна. Как указал товарищ Фидель Кастро, историческая позиция кубинской революции, которая всегда выступала против любых действий, угрожающих жизни гражданского населения, тоже известна. Ответственность государств и их обязанность обеспечить соблюдение и защиту всех прав своих граждан не подлежат сомнению.

Куба осуждает меры, которые принимаются под видом гуманитарной защиты, но на самом деле нарушают суверенитет государств, Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права. Мы против гибели ни в чем не повинных людей, вне зависимости от места и обстоятельств, и мы категорически отвергаем агрессию, каким бы образом она ни была закамуфлирована.

Несмотря на все усилия Организации Объединенных Наций, в том числе искренние и бескорыстные усилия многих членов Совета Безопасности, огромное число гражданских лиц по всему миру продолжают страдать. Принятые на сегодняшний день меры не достигли желаемых результатов и в целом не позволили разрешить проблему нападений на гражданское население и их всевозможных последствий для международного мира и безопасности, в том числе гуманитарных.

Просто дело в том, что кое-кто пытается игнорировать тот факт, что уважение государственного суверенитета является краеугольным камнем международных отношений и что его ни в коем случае нельзя сбрасывать со счетов и подрывать. То, что Организация Объединенных Наций не может в полной мере играть свою роль в оказании помощи и защите миллионов людей во всем мире, которые в этом нуждаются, особенно в наименее развитых странах, объясняется отсутствием политической воли в Организации, которое демонстрируют те, кто навязывает несправедливый и неравноправный международный экономический порядок.

То, что Организация зачастую не может действовать надлежащим образом во многих ситуациях, объясняется избирательным подходом и двойными стандартами, объектом которых она становится, и дальнейшим сокращением выделяемых на цели развития ресурсов, столь необходимых для большинства ее членов, несмотря на то, что проблемы слабого развития относятся к первопричинам многих конфликтов, как это отмечалось в Совете в феврале (см. S/PV.6479). Это связано с отклонениями в работе некоторых ее органов, особенно Совета Безопасности, в ущерб Генеральной Ассамблее.

Мы должны признать, что не существует каких-либо правовых норм, которые оправдывали бы легитимный характер вмешательства по гуманитарным причинам или под этим предлогом. Необходимо провести радикальные реформы Совета Безопасности, включая его членский состав и методы работы, для обеспечения того, чтобы любые предпринимаемые действия по защите гражданского населения осуществлялись без злоупотреблений и на неизбирательной основе.

Необходимое согласие государства для принятия любых мер, предложенных в отношении гражданского населения, — это нерушимый принцип,

который должен полностью соблюдаться. В противном случае, как это зачастую происходит, мы рискуем оказаться вовлеченными, по сути, в военное вмешательство во внутренние конфликты и вызывающие сожаление гражданские войны с согласия Организации Объединенных Наций. В этой связи крайне важно, чтобы роль санкционированных миротворческих миссий в деле защиты гражданских лиц была надлежащим образом четко определена с самого начала.

Наконец, настоятельно необходимо, раз и навсегда положить конец практике двойной морали и двойных стандартов, применяемой некоторыми правительствами в отношении защиты гражданских лиц. Столь благородная и похвальная миссия, как защита гражданских лиц, не может использоваться в качестве предлога для достижения низменных политических и экономических целей, как это происходит в случае осуществления резолюции 1973 (2011), которая была навязана Совету Безопасности 17 марта и которая служит наглядным тому примером. Ничто в этой резолюции не санкционирует, под предлогом гуманитарных мер или защиты гражданских лиц, нанесение авиационных ударов по городам или населенным пунктам, приводящим к гибели еще большего числа ни в чем не повинных мирных граждан, разрушению школ, домов и больниц и еще большим страданиям гражданского населения.

Разве можно найти оправдания неизбежным авиационным ударам, применению современных видов оружия и авиации и гибели ни в чем не повинных людей, в том числе детей, под предлогом защиты других таких же ни в чем не повинных граждан? До сих пор Организация Объединенных Наций не сделала никаких заявлений относительно защиты гражданских жертв агрессии НАТО, совершаемой в отношении суверенного государства. Вызывает возмущение молчание Организации перед лицом убийства ни в чем не повинных людей, в том числе женщин и детей, совершаемого иностранными войсками, нападшими на эту страну.

Как мы можем расценивать бездействие и нарушение функционирования Совета Безопасности перед лицом гибели ни в чем не повинных палестинских гражданских лиц, которые являются жертвами чрезмерного и неизбежного применения силы?

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Швейцарии.

Г-н Зегер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Поскольку я взял слово от имени Сети безопасности человека, я хотел бы сделать это заявление на английском языке и поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше понимание.

(*говорит по-английски*)

Я имею честь выступать от имени Сети безопасности человека, а именно: Австрии, Чили, Коста-Рики, Греции, Ирландии, Иордании, Мали, Норвегии, Словении, Швейцарии и Таиланда, а также Южной Африки в качестве наблюдателя.

Я хотел бы поблагодарить председательствующую в Совете Безопасности Францию за организацию этих важных прений. Мы хотели бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и помощника Генерального секретаря по правам человека и главу офиса Управления Верховного комиссара по правам человека в Нью-Йорке за их сегодняшние выступления.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте входит в число приоритетов Сети безопасности человека. Мы высоко ценим то постоянное внимание, которое Совет Безопасности уделяет этому важному вопросу. Проведение в феврале прошлого года неофициальных консультаций в Совете Безопасности по вопросу о защите — это позитивный шаг в деле рассмотрения трех основополагающих компонентов структуры защиты, среди которых — защита гражданского населения, дети и вооруженные конфликты и женщины и мир и безопасность, на всеобъемлющей и согласованной основе.

За последние годы удалось достичь значительного прогресса в создании нормативной и институциональной базы путем принятия важных резолюций, включая недавнее принятие резолюции 1960 (2010), которой учреждается механизм мониторинга, анализа и отчетности в отношении сексуального насилия в условиях конфликта. Однако теперь необходимо сделать упор на достижениях прогресса в деле укрепления защиты на местах. Вызывающее тревогу увеличение в последнее время числа конфликтных ситуаций, в частности в

странах Северной Африки и на Ближнем Востоке, не оставляет никаких сомнений в том, что нам необходимо наращивать наши усилия по защите гражданского населения от последствий вооруженного конфликта и недопущению их превращения в объекты нападения. Мы глубоко обеспокоены применением силы в отношении гражданского населения и продолжающимися нарушениями международного права в области прав человека, беженского и гуманитарного права.

Совет Безопасности должен решительно, систематически, последовательно и оперативно реагировать на серьезные нарушения международного права в отношении гражданского населения во всех ситуациях и без каких-либо различий, как он сделал это при принятии резолюции 1973 (2011) в ответ на события в Ливийской Арабской Джамахирии и резолюции 1975 (2011) с целью укрепления мандата по защите Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

Члены Сети безопасности человека хотели бы вновь подтвердить важность принятия Советом Безопасности надлежащих и решительных действий по прекращению дальнейших нарушений международного права и их предотвращению. Недавно принятая памятная записка по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (см. S/PRST/2010/25, приложение) является в этой связи полезным документом.

Мы также считаем, что такие инициативы, как известные брифинги Секретариата по широкому кругу вопросов, при условии их регулярного проведения, могут быть полезным инструментом наращивания потенциала Совета по недопущению нарушений, и следует продолжать практику их проведения. Систематический мониторинг ситуаций вооруженного конфликта, а также включение подробной информации о защите гражданских лиц в доклады Генерального секретаря по конкретным странам, также очень важны. Мы с удовлетворением отмечаем, что в настоящее время Секретариат разрабатывает руководство по этому вопросу.

Сеть безопасности человека выступает в поддержку ориентированного на нужды и интересы человека комплексного подхода к обеспечению безопасности. В нем делается упор не только на защите гражданских лиц в случае возникновения конфликтной ситуации, но и на предотвращении этой

ситуации в более широком смысле. С нашей точки зрения, такие понятия, как мир и безопасность, развитие и права человека, и связанные с ними процессы неразделимы и взаимозависимы. Поэтому угрозы безопасности человека и уязвимость, такая как слабое развитие, нищета, неравенство или нарушения прав человека, должны рассматриваться на всеобъемлющей и согласованной основе. Одной из эффективных стратегий защиты является предоставление людям, особенно наиболее уязвимым, широких прав и возможностей.

Все стороны в вооруженном конфликте должны выполнять свои обязательства по международному гуманитарному, правозащитному и беженскому праву. Последние события вновь показали, насколько гуманитарная помощь важна в период конфликта. Сеть безопасности человека осуждает любые нападения на сотрудников гуманитарных организаций. Все стороны в конфликте обязаны предоставлять возможности для доставки гуманитарной помощи и содействовать гуманитарному доступу.

Мы согласны с тем, что, помимо обеспечения более строгого соблюдения норм международного права и укрепления национальных потенциалов в области защиты гражданских лиц, в деле предотвращения конфликтов и защиты гражданского населения важную роль играют операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, мандат большинства из которых включает задачи, связанные с защитой гражданских лиц. Перед лицом нападений на гражданское население миротворцы не могут оставаться безучастными наблюдателями. Поэтому международному сообществу в тесной координации со странами, предоставляющими воинские контингенты, следует обеспечить, чтобы миротворческие операции имели все необходимые ресурсы и оперативное управление для эффективного выполнения своих задач в области защиты. Командующие миротворческими силами должны разрабатывать всеобъемлющие и эффективные стратегии защиты гражданских лиц и обеспечивать их неукоснительное выполнение.

Сеть безопасности человека с удовлетворением отмечает прогресс, которого в прошедшие месяцы Департамент операций по поддержанию мира добился в разработке набора важных механизмов, позволяющих миротворческим операциям выполнять свои мандаты, связанные с защитой гражданского населения, скоординированно, слаженно и

оперативно. Главные принципы стратегий защиты гражданских лиц обеспечат миссиям руководство в этом плане и позволят более четко определить роли и функции всех соответствующих субъектов. Матрица ресурсов и средств для защиты гражданских лиц может использоваться при планировании миссий, наделенных мандатами в области защиты, а также при разработке стратегий защиты. Наконец, учебные модули по вопросам защиты гражданских лиц позволят обеспечить надлежащую подготовку миротворцев к выполнению на местах задач, связанных с защитой гражданского населения.

Мы также призываем членов Совета Безопасности продолжать регулярно использовать услуги неофициальной Группы экспертов по вопросам защиты гражданских лиц, которая, помимо прочего, вносит большой вклад в пересмотр мандатов миротворческих миссий, выполняющих задачи по защите гражданского населения.

Соблюдение и выполнение норм международного гуманитарного и правозащитного права неразрывно связано с обеспечением ответственности и борьбой с безнаказанностью. Искоренение безнаказанности за преступное нарушение действующих на международном уровне норм гуманитарного и правозащитного права должно быть одним из компонентов всестороннего подхода к поиску путей достижения устойчивого мира, обеспечения справедливости, установления истины и национального примирения. В этой связи мы приветствуем резолюцию 1894 (2009), в которой обращается внимание на весь спектр возможных механизмов правосудия и примирения, включая национальные, международные и «смешанные» уголовные суды и трибуналы и комиссии по установлению истины и примирению, а также национальные программы выплаты компенсации жертвам и институциональные реформы. В этом плане мы поддерживаем важную дополняющую роль Международного уголовного суда (МУС) и приветствуем принятое недавно Советом Безопасности на основе консенсуса решение передать ситуацию в Ливийской Арабской Джамахирии на рассмотрение Прокурора МУС.

В ситуациях, когда имеются серьезные подозрения в нарушении международного права и многочисленные жертвы среди гражданского населения, правительства обязаны проводить тщательные расследования и обеспечивать уголовное преследование виновных. Если они этого не делают, необхо-

димо создавать независимые международные механизмы привлечения преступников к ответственности. В этом контексте мы приветствуем предложения в отношении повышения ответственности, которые содержатся в последнем докладе Генерального секретаря о защите гражданских лиц (S/2010/579). В частности, мы приветствуем предложение, предусматривающее создание следственных комиссий для рассмотрения ситуаций, в которых могут совершаться грубые нарушения международного гуманитарного и правозащитного права.

(говорит по-французски)

Теперь я хотел бы высказать некоторые соображения в моем национальном качестве.

Швейцария приветствует решительные шаги, предпринятые в последние месяцы Советом в целях урегулирования ряда тревожных ситуаций. В частности, я хотел бы подчеркнуть важность своевременных и согласованных действий Совета с использованием имеющихся в распоряжении международного сообщества механизмов в случае широкомасштабных актов насилия в отношении гражданских лиц. К числу указанных механизмов, в частности, относятся применение сдерживающих мер, таких как «замораживание» активов, запрещение на поездки и безотлагательная передача ситуаций на рассмотрение МУС.

Для обеспечения своего политического авторитета в долгосрочной перспективе Совету нужно, чтобы принимаемые им меры по защите гражданского населения были слаженными и неизбирательными. В этой связи Швейцария настоятельно призывает Совет уделять больше внимания ситуациям, которые официально в его повестке дня не значатся, как это рекомендует Генеральный секретарь в пунктах 102 и 103 своего ноябрьского 2010 года доклада о защите гражданских лиц.

Порожденный последними решениями Совета импульс может быть утрачен, если мы не займемся урегулированием ситуаций, представляющихся не менее важными, чем ситуации в Ливии и Кот-д'Ивуаре. Неспособность сделать это может привести к восприятию всей концепции защиты гражданского населения как чисто утилитарного феномена, что может поставить гражданских лиц и тех, кто должен их защищать на местах, в еще более опасное положение.

Среди различных ситуаций, которые заслуживают внимания Совета, Швейцарию очень тревожат угрозы, которым подвергаются гражданские лица в Сирии. В этой связи мы решительно осуждаем нарушения прав человека, совершаемые в этой стране. Нас беспокоит поведение сил безопасности в отношении мирных демонстрантов и гражданских лиц, которые не принимают участия в демонстрациях протеста.

Мы не должны допустить, чтобы под влиянием наиболее очевидных ситуаций игнорировались другие долгосрочные задачи по защите гражданского населения. Трудности с обеспечением гуманитарного доступа отмечаются в ряде районов, в том числе в регионах, которые, как правило, не являются предметом озабоченности Совета.

Швейцария приветствует более систематическое рассмотрение Организацией Объединенных Наций в целом и Советом Безопасности в частности еще одного аспекта защиты гражданского населения — обязанности расследовать обвинения в нарушениях международного гуманитарного или правозащитного права и привлекать виновных в таких нарушениях к ответственности. Наиболее яркими примерами этой позитивной тенденции являются недавние решения о передаче ситуаций на рассмотрение МУС. В этой связи Швейцария хотела бы также подчеркнуть важность доклада, подготовленного по поручению Генерального секретаря Группой экспертов по положению в сфере ответственности в Шри-Ланке.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово представителю Шри-Ланки.

Г-н Кохона (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Разрешите мне присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Францию за созыв этих открытых прений под ее председательством. Я принимаю к сведению брифинги, сделанные заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатором чрезвычайной помощи, заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и помощником Генерального секретаря по правам человека.

Мы внимательно следим за развитием ситуаций, о которых говорилось в ходе состоявшихся в ноябре 2010 года последних прений Совета Безопасности по этой теме (см. S/PV.6427). Будучи

страной, которая находилась под террористической угрозой на протяжении более двух с половиной десятилетий и гражданское население которой было постоянным объектом террористических угроз до прекращения конфликта, мы считаем, что в деле защиты гражданского населения нужны коренные изменения, особенно в том, что касается усиления защиты на местах общин, которые больше всего страдают от конфликтов.

Мы также хотим отметить, что задачу защиты гражданских лиц нельзя воспринимать или решать исключительно в традиционных рамках. Ведь сегодняшние угрозы требуют от нас учета многообразия разных факторов, к числу которых относятся меняющиеся политические реальности, социально-экономические аспекты, основные права граждан, распространение стрелкового оружия, асимметричные военные действия, изощренность террористов, а также сложности разоружения. Мы должны уделять особое внимание таким уязвимым категориям населения, как женщины и дети, которых террористы эксплуатируют все больше и больше. Трезвая и непредвзятая оценка вопросов защиты позволит нам определить пробелы в существующих сегодня стратегиях защиты гражданского населения и направить наши коллективные усилия на эффективное и практическое преодоление имеющихся проблем.

На протяжении почти трех десятилетий борьбы с терроризмом в нашей стране мы всеми силами старались проводить четкое различие между гражданскими лицами и террористами. Те, кто не хочет признавать эти усилия, вольны так и делать дальше, однако на протяжении более 27 лет конфликта наши сменявшие друг друга правительства постоянно обеспечивали жителям северных и восточных районов Шри-Ланки, несмотря на то, что они находились под контролем террористов, доступ к основным товарам и услугам, таким как продовольствие, бесплатное медицинское обслуживание и образование. Хотя сообщения о предполагаемых нарушениях прав человека появились после окончания конфликта, они оставались без внимания, пока террористическим группировкам не стало абсолютно ясно, что конец близок. После того, как конец террористов стал очевиден, хорошо подготовленная пропагандистская машина начала выдавать множество сообщений, с тем чтобы подготовить условия для продолжения конфликта другими средствами.

Во время конфликта Шри-Ланка также тесно взаимодействовала с международным сообществом и соответствующими механизмами в области прав человека и гуманитарной деятельности — учреждениями системы Организации Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста и местными и международными неправительственными организациями — в целях содействия удовлетворению потребностей гражданского населения в районах, контролируемых террористами, несмотря на ограничения материально-технического характера и руководствуясь соображениями безопасности. Это тесное сотрудничество распространилось на период после конфликта в вопросах удовлетворения потребностей представителей перемещенного населения, их переселения и реинтеграции и восстановления их жилья.

Многие из современных конфликтов носят внутригосударственный характер, и в них участвуют негосударственные вооруженные группировки. Опыт Шри-Ланки касается, в частности, вызовов, с которыми мы столкнулись в процессе защиты гражданских лиц в контексте внутреннего конфликта, — вызовов самому государству с участием одной безжалостной террористической группировки, «Тигров освобождения «Тамил-Илама» (ТОТИ). В Шри-Ланке эта террористическая группировка выбрала тамильское гражданское население в качестве одного из компонентов своей военной стратегии. Террористы опирались на безжалостную стратегию, нацеленную на создание ситуации, чреватой угрозами для жизни мирных граждан, заставляя гражданских лиц пройти подготовку в плане обращения с оружием и вооружиться, вербуя детей для участия в боевых действиях, используя заложников из числа гражданских лиц в качестве «живого щита», в центре которого они размещали тяжелые орудия, провоцируя ответный огонь.

Некоторым детям было меньше 12 лет. ЮНИСЕФ зафиксировал более 5 700 случаев вербовки детей. Группировка ТОТИ перехватывала поставки продовольствия, которые направляло правительство, и использовало их для своих вооруженных сил. Гражданские лица, которых террористическая группировка использовала в качестве «живого щита», были нашими гражданами. Эта стратегия ТОТИ создала для наших сил безопасности чрезвычайно сложные оперативные проблемы в борьбе с этой террористической группировкой и одновре-

менно в деле защиты гражданских лиц. Правительство, со своей стороны, приняло политику «нулевых потерь». Наши войска стремились проводить различие между боевиками и гражданскими лицами, и защита и освобождение гражданских лиц из лап террористов были нашими главными приоритетами. В итоге было освобождено более 280 000 гражданских лиц.

В связи с этим с учетом проблем, создаваемых сегодня действиями террористов в различных районах мира, возможно, будет необходимо пересмотреть правила ведения военных действий. Многие из этих правил ведения войны основаны в целом на предположении, что сторонами в конфликтах являются традиционные армии ответственных государств, воюющих с другими государствами. Однако террористы игнорируют эти законы и принципы, прибегая к асимметричным военным действиям. Они смешиваются с гражданскими лицами и используют их для достижения своих целей.

Идет ли речь об одном человеке, которого используют в качестве «живого щита», или о большом числе людей, суть состоит в том, что террористы руководствуются бесчеловечными стратегиями, которые действующее международное гуманитарное право не может адекватно учитывать. Вновь мы должны серьезно изучить практические уроки, извлеченные государствами-членами, вместо того чтобы пытаться теоретически применять гуманитарные рамки по принципу «универсальной модели». «Универсальная модель» не подходит ко всем, и сложный опыт Шри-Ланки, похоже, это подтверждает.

Необходимо признать основополагающую роль государства в защите гражданских лиц. В первую очередь следует уважать роль правительств в деле защиты гражданских лиц, поскольку их первоочередная обязанность — защита своих собственных граждан. Организация Объединенных Наций и гуманитарные организации должны поддерживать правительства и оказывать им помощь, и при этом они должны учитывать местные реалии, уважая при этом суверенитет государств.

К сожалению, политизированный и селективный подход, которым отмечены обсуждения, сказались на их авторитете. Готовность согласиться с нелепыми и необоснованными утверждениями, выдвинутыми средствами массовой информации, —

даже с теми, которые опровергнуты старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций, — чрезвычайно прискорбна. Такой непослдовательный подход и недвусмысленная тенденция выбирать малых и слабых для строгого применения принципа также негативно сказывается на достижении постконфликтного примирения в сложных страновых ситуациях. Сложные процессы примирения, которые успешно продвигаются вперед, сводятся на нет именно такими бестактными внешними вмешательствами.

В соответствии с признанием, что первой и основной ответственностью государств является рассмотрение нарушений закона, и с целью инициировать долгосрочный процесс выздоровления правительство Шри-Ланки создало Комиссию по изучению накопленного опыта и примирению для решения вопросов примирения и укрепления доверия, включая подотчетность.

Наша делегация выражает надежду на то, что обсуждение в Совете вопроса о защите гражданских лиц будет способствовать принятию практических решений с учетом реалий на местах. Именно с этой целью наша делегация хотела поделиться нашим опытом и настоятельно призывает нас всех прилагать больше усилий по предотвращению конфликтов и их возобновления и по практическому и пропорциональному реагированию на ситуации, затрагивающие гражданское население. Мы также считаем, что стремление наказать прошлое не обеспечивает будущего, избавленного от ощущения вины.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв сегодняшних прений по вопросу о защите гражданских лиц. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Валери Амос, заместителя Генерального секретаря Алена Леруа и помощника Генерального секретаря Ивана Шимовича за их брифинги.

Прежде всего позвольте мне подчеркнуть, что в соответствии с гуманитарным правом и резолюциями Совета Безопасности главная ответственность по защите гражданского населения в целом возложена на государство и вооруженные силы страны, в которой происходит конфликт. Мы обес-

покоены тем, что по-прежнему сталкиваемся с ограничениями доступа во многих местах, а также с трудностями в процессе доставки гуманитарной помощи уязвимым группам населения. Мы призываем все стороны к строгому соблюдению международного гуманитарного права. Для всех нас необходимо обеспечить верховенство права — что включает в себя укрепление судебных систем — и продолжать борьбу с безнаказанностью. Мы считаем, что во избежание того, чтобы гражданские лица становились жертвами, и для улучшения их защиты необходимо эффективно усилить систему мониторинга и отчетности.

В случаях с Ливией и Кот-д'Ивуаром Япония высоко оценивает эффективную и своевременную роль, которую сыграл Совет Безопасности в деле защиты гражданского населения, и мы надеемся, что Совет будет и впредь принимать эффективные меры в этом плане. Что касается Ливии, то Япония неоднократно призвала ливийские власти немедленно прекратить акты насилия в отношении народа Ливии согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Япония решительно осуждает насилие, совершаемое властями Ливии в отношении собственного народа, которое продолжается, несмотря на требования международного сообщества прекратить его. Те лица, которые совершают насилие в отношении народа Ливии, включая Муамара Каддафи, должны понести наказание за свои действия, в том числе по линии Международного уголовного суда.

Мы поддерживаем государства-члены, которые принимают меры в соответствии с резолюцией 1973 (2011) по защите гражданского населения и мест его проживания, находящихся под угрозой нападения в Ливии. В то же время Япония считает необходимым прилагать все дипломатические усилия для достижения немедленного прекращения огня и решительно поддерживает все соответствующие усилия, прежде всего, усилия Специального посланника Генерального секретаря г-на аль-Хатыба.

Что касается Кот-д'Ивуара, то Япония поддерживает меры, принятые в соответствии с резолюцией 1975 (2011) Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и французскими силами, по защите гражданского населения, включая недопущение применения тяжелых вооружений в условиях ухудшающейся ситуации в плане безопасности с конца ноября. Мы предлагаем президен-

ту Уаттаре оказывать содействие международному расследованию нарушений прав человека в его стране, а также ожидаем, что виновные будут наказаны, чтобы не допустить безнаказанности.

Миротворческий мандат по защите гражданских лиц должен быть четким и достижимым. Также важно, чтобы Миссия была обеспечена всеми ресурсами, необходимыми для выполнения ее мандата. Всеобъемлющий подход наряду с резолюциями Совета Безопасности обеспечит успешную защиту гражданских лиц с помощью таких мер, как действия Комитета по санкциям, укрепление верховенства права через посредство Комиссии по расследованию, учрежденной Советом по правам человека, и тесное сотрудничество с региональными организациями, включая Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств.

Следует продолжать укрепление способности Совета Безопасности обеспечивать ответственность за защиту гражданских лиц, особенно женщин и детей. В связи с этим мы ожидаем, что механизмы контроля, анализа и отчетности применительно к сексуальному насилию в условиях конфликта, запрошенные в резолюции 1960 (2010), начнут действовать в самое ближайшее время. Мы также ожидаем, что Совет будет предпринимать действия по привлечению к ответственности любых сторон, совершающих нападения на школы.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Лихтенштейна.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Совет принял важные решения по теме защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, в частности резолюции 1265 (1999) и 1894 (2009). Однако, как и в других областях, составляющих предмет тематических обсуждений, он испытывает трудности с применением положений и принципов своих тематических решений к реальным ситуациям в конкретных странах. Недавние события и решения Совета представляют сегодняшние прения в ином свете. Мы надеемся, что это поможет Совету сконцентрировать внимание на своих будущих стратегиях, включая рассмотрение им вклада широкого круга членов.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте является первоочередной обязанностью участников конфликта. Как государства, так и него-

сударственные субъекты должны постоянно соблюдать нормы, регулирующие действия в ходе вооруженного конфликта, в частности Женевские конвенции. В свою очередь, Совет Безопасности должен использовать весь спектр имеющихся в его распоряжении средств для обеспечения соблюдения международного гуманитарного права: от требований ко всем участникам конфликта соблюдать нормы этого права во всех обстоятельствах до укрепления мандатов миротворческих миссий по защите и, наконец, хотя это не менее важно, до использования механизмов привлечения к ответственности.

Недавние события, особенно в Ливии, привели к обсуждению вопроса о том, как определить момент начала внутреннего вооруженного конфликта. Этот вопрос актуален для определения того, применимо ли международное гуманитарное право к таким ситуациям в дополнение к соответствующим нормам в области прав человека. Но от ответа на этот вопрос не зависит необходимость в действиях. Огульное и непропорциональное применение силы в отношении гражданских лиц всегда неприемлемо и всегда незаконно. В зависимости от конкретных обстоятельств такие акты могут быть приравнены к военным преступлениям против человечности, но межправительственные органы Организации Объединенных Наций ни в коем случае не должны обходить их молчанием. Существует также коллективная ответственность за обеспечение защиты гражданских лиц вне ситуаций вооруженного конфликта, и Совет действовал исходя из этого, принимая резолюцию 1973 (2011).

Удовлетворяя потребность в защите гражданских лиц в вооруженном конфликте или в других ситуациях, Совет должен соблюдать равновесие между своим обычным подходом в зависимости от конкретных обстоятельств и принципами, которые должны определять его действия, включая те из них, которые воплощены в его собственных резолюциях. Определяющим принципом всех действий, которые предпринимает Совет, должна быть эффективность, но эффективность, в частности, определяется степенью доверия. Такое доверие укрепляется в том случае, если действия воспринимаются как последовательные и предпринимаются ради решения главной задачи по достижению заявленной цели.

С учетом этого мы приветствуем действия, предпринятые Советом для защиты гражданского

населения Ливии и Кот-д'Ивуара. Но мы также считаем, что и другие ситуации, в особенности ситуации в Сирии, Йемене и Бахрейне, требуют более пристального внимания международного сообщества. Мобилизация общей ответственности требуется также в свете доклада созданной Генеральным секретарем Группы экспертов по вопросу о подотчетности в Шри-Ланке. Группа пришла к выводу о том, что «методы ведения войны являются серьезным посягательством на весь режим международного права, призванное защищать достоинство личности как в условиях войны, так и в условиях мира». Неспособность защитить гражданское население не должна усугубляться равнодушием к усилиям по обеспечению подотчетности.

Во второй раз в истории Международного уголовного суда Совет в своей резолюции 1970 (2011) постановил передать ситуацию в Суд для расследования наиболее тяжких преступлений согласно международному праву. Мы приветствуем такой шаг как выражение решимости Совета внести эффективный вклад в борьбу с безнаказанностью и в установление прочных рабочих отношений между системой Организации Объединенных Наций и Судом. Данное решение о передаче ситуации имеет особое значение, потому что это решение было принято консенсусом. Мы надеемся, что этот консенсус сохранится и тогда, когда Совету необходимо будет предпринимать действия по обеспечению осуществления мер в развитие резолюции 1970 (2011). В отсутствие всеобщей ратификации Римского статута Суда такие решения Совета Безопасности о передаче ситуаций остаются единственным средством обеспечения быстрых и решительных действий по борьбе с безнаказанностью в той или иной ситуации. Создание специальных и отдельных механизмов обеспечения подотчетности, таких как трибуналы, было бы процессом не только очень медленным, но и сопряженным с резким увеличением издержек.

Передавая ситуацию в Ливии в Суд, Совет подчеркнул, что хотел бы избежать любой финансовой ответственности за свое решение, хотя в то же самое время он возложил дополнительное бремя на государства-участники Римского статута. В связи с этим мы отмечаем, что Совет Безопасности не компетентен принимать решения о бюджетных вопросах и что Генеральная Ассамблея может в любое время достичь договоренности с Судом о возме-

нии издержек, как это предусмотрено в Соглашении о взаимоотношениях с Судом.

Действия Совета, или отсутствие таковых, в вопросе защиты гражданских лиц являются одним из определяющихся моментов в его истории. Мы надеемся, что Совет преодолет всяческие трудности, с которыми он сейчас сталкивается, и сумеет согласовать пути обеспечения защиты гражданских лиц.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Никарагуа.

Г-жа Рубьялес де Чаморро (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас за организацию этих прений под Вашим руководством.

Со времени последних прений по этому вопросу (S/PV.6427) произошло много событий, подчеркивающих глубину и прочность тех соображений, которыми Никарагуа руководствуется в ходе прений по вопросу защиты гражданских лиц, проходящих как в Совете, так и в Генеральной Ассамблее. То, что мы наблюдаем в Ливии, — использование небольшой группой стран благородной задачи в политических целях — выхолащивает любую веру в якобы альтруистические намерения, лежащие в основе поощрения мер по защите гражданских лиц.

Мы вновь стали свидетелями беззастенчивой манипуляции лозунгом «защиты гражданских лиц» в неблагоприятных политических целях, явного и неприкрытого стремления навязать смену режима, попрания суверенитета государства-члена Организации Объединенных Наций и нарушения Устава Организации. Вновь восторжествовала логика интервенции и гегемонии, результатом чего стало губительное решение, чреватое неисчислимыми последствиями для десятков миллионов людей по всему миру.

Если Устав, на котором основана Организация Объединенных Наций, не содержит никакого упоминания о так называемом праве на гуманитарное вмешательство, то это отнюдь не потому, что в ходе ее разработки не предпринимались попытки включить его, а вследствие очевидности стремления использовать этот принцип для чисто политических целей вмешательства во внутренние дела государств. Между прочим, именно поэтому уважение суверенитета государств, невмешательство во внут-

рение дела государств было поставлено выше всех иных соображений. Таким образом, нет никакого правового оправдания для того, чтобы нечетко определенные принципы, такие как защита гражданских лиц, брали верх над суверенитетом государств.

Совет Безопасности должен объяснить нам, особенно в свете резолюции 1973 (2011), как надлежит защищать гражданское население от обстрелов. Нам должны сказать — поскольку мы имеем право знать это — сколько мирных граждан погибло во имя так называемой защиты гражданских лиц. Мы хотим, чтобы нам сказали, кто будет защищать гражданских лиц от их предполагаемых защитников. Кто-то должен нам объяснить, как это возможно, чтобы под предлогом защиты гражданского населения планировалось убийство главы суверенного государства. Нам должны объяснить, каким образом бомбежки, в ходе которых гибнут невинные дети, способствуют защите гражданских лиц.

Здесь я хотел бы процитировать апостолического викария в Триполи, епископа Джованни Мартинелли, который был свидетелем злодеяний, совершаемых авиацией НАТО:

«Сколь бы целевыми ни были бомбежки, они ведут к гибели гражданских лиц. Бомбы аморальны. Поэтому я спрашиваю себя: „Можно ли считать оправданным, с нравственной точки зрения, убийство главы государства? Кто нам дал право на это?“»

Я хотел бы также напомнить слова, произнесенные несколько дней тому назад президентом Никарагуа команданте Даниэлем Ортегой:

«В результате военной интервенции НАТО в Ливии, осужденной главами государств, включая папу Бенедикта XVI, лидерами, отдельными лицами и движениями по всему миру, число жертв среди гражданского населения постоянно растет. Я повторяю призыв Никарагуа о немедленном прекращении огня. Мы вновь призываем вернуться к диалогу и переговорам, которые должны быть основным способом ведения международных отношений и отношений между жителями какой-либо страны в случае конфликта среди ее граждан».

В заключение я хотела бы подчеркнуть, что непростительное использование двойных стандартов бесчестит Совет и наносит смертельный урон

его авторитету, бросает тень на Организацию в целом. Куда же девается решимость Совета, когда дело доходит до героического палестинского народа-мученика? Именно такие двойные стандарты поощряют, среди прочего, экспансионистскую и оккупационную политику Израиля, который с полной безнаказанностью ведет себя по отношению к героическому палестинскому народу и арабской нации.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово представителю Объединенных Арабских Эмиратов.

Г-н Аль-Джарман (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Мы приветствуем проведение сегодняшнего открытого заседания, которое, на наш взгляд, является ценной возможностью провести обзор того, что на сегодняшний день достигнуто международным сообществом в области защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте — особенно сейчас, когда многие регионы сталкиваются с новыми формами насилия и беспорядков, вызванных бурными волнениями среди населения различных стран и с боями в их политических системах.

Объединенные Арабские Эмираты вновь заявляют о своем решительном осуждении серьезных и трагических преступлений, совершаемых в зонах вооруженного конфликта в отношении мирных гражданских лиц, особенно женщин, детей, гуманитарных работников и журналистов. Мы подчеркиваем, что обеспечение беспристрастного правосудия и пропорционального наказания виновных, наряду с формированием системы правовой подотчетности, исключающей безнаказанность, представляют собой важный шаг по пути разработки стратегий и усилий по защите населения.

Поэтому мы призываем принять и претворять в жизнь четкие, всеобъемлющие и реалистичные многосторонние международные и региональные стратегии, которые поддерживали бы политические, правовые и гуманитарные программы, равно как и меры безопасности, осуществляемые Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с другими международными и региональными организациями в целях защиты гражданского населения в районах, охваченных вооруженным конфликтом или кризисом, как это предусмотрено резолюцией 1674 (2006).

Мы также подтверждаем, что претворение в жизнь международных и региональных мер и планов по защите должно основываться на принципах нейтралитета, справедливости и объективности, особенно когда идет речь о предоставлении и координации адекватной чрезвычайной помощи, гуманитарной помощи и о защите гуманитарных коридоров. Это необходимо для того, чтобы помощь своевременно поступала к нуждающимся и облегчала их страдания. В тоже время мы подчеркиваем необходимость отделять, в соответствии с положениями международного права, эти стратегические планы и программы от процесса урегулирования самого конфликта.

Объединенные Арабские Эмираты играли активную и транспарентную роль, оказывая поддержку усилиям по защите гражданских лиц в зонах конфликтов. Наша страна была в числе первых государств, принявших участие в международных гуманитарных операциях, и внесла в них важный вклад, предоставляя пострадавшему населению многих конфликтных зон — независимо от принадлежности или верований нуждающихся — различные виды гуманитарной и медицинской помощи. Последним примером таких неустанных усилий являются нынешние активные меры по смягчению, в соответствии с резолюцией 1973 (2011), гуманитарного кризиса в Ливии.

В связи с этим, с удовлетворением отмечая усилия, прилагаемые Организацией Объединённых Наций в целях урегулирования критической гуманитарной ситуации, в которой оказался ливийский народ, — включая усилия, направленные на защиту гражданского населения, ускорение поставки гуманитарных товаров и обеспечение безопасности гуманитарных работников, — Объединенные Арабские Эмираты заявляют о своей поддержке законных чаяний ливийского народа определять свое собственное будущее на основе всеобъемлющего политического процесса, который обеспечит этой стране прочный мир.

Мы также заявляем о нашей приверженности суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Ливии. Мы будем по-прежнему сотрудничать с другими международными субъектами, которые стремятся обеспечить защиту гражданских лиц в Ливии и поставки гуманитарной помощи в соответствии с резолю-

циями 1970 (2011) и 1973 (2011) Совета Безопасности.

В этой связи мы призываем также предпринять все необходимые усилия по обеспечению защиты гражданского населения Палестины от осуществляемых Израилем, оккупирующей державой, мер коллективного наказания и ежедневно совершаемых им против палестинцев на их собственной территории актов насилия, сопровождаемых применением чрезмерной силы. В рамках этих усилий на Израиль должно быть оказано необходимое давление с целью заставить его отменить бесчеловечную и незаконную блокаду сектора Газа, с тем чтобы обеспечить условия для доставки в Газу соответствующих гуманитарных грузов, включая строительные материалы, необходимые ее населению для восстановления и возрождения учреждений, уничтоженных израильскими силами за период с 2006 года.

Мы призываем расширять обмен информацией о преступлениях против человечности, совершаемых в ходе вооруженных конфликтов, укреплять контроль в этой области и совершенствовать систему отчетности. Мы выступаем за укрепление принципа неотвратимости наказания за совершение таких преступлений, с тем чтобы не допустить их повторения. Мы также являемся сторонниками применения специальных судебных процедур для рассмотрения дел, связанных с совершением таких преступлений, и формирования национальных и международного потенциалов в области проверки и судебного преследования.

В заключение хочу сказать, что, руководствуясь нашей приверженностью делу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, Объединенные Арабские Эмираты будут и впредь принимать активное участие и оказывать содействие в осуществлении различных программ по оказанию гуманитарной помощи и в проведении мероприятий по поддержанию мира, восстановлению, реконструкции и разминированию в целом ряде районов, охваченных конфликтами, с целью облегчения страданий населения этих районов.

Мы надеемся, что проходящая сегодня в Совете Безопасности дискуссия на данную тему будет способствовать активизации и координации предпринимаемых на международном, региональном и национальном уровнях усилий, направленных на

защиту гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов и сопровождаемых применением насилия кризисов, а также разработке необходимых для достижения этой цели механизмов и инструментов.

Председатель (*говорит по-французски*): Список записавшихся для выступления на данном заседании еще далеко не исчерпан. Учитывая поздний час, я намерен, с согласия членов Совета, прервать заседание до 15 ч. 00 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 20 м.